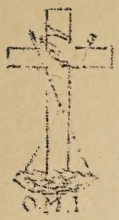
CATECHISM

RB 70469

Library

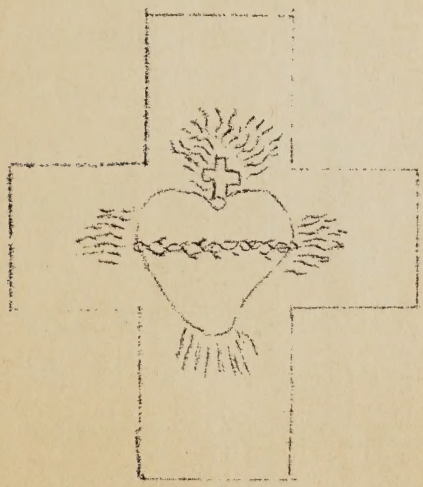
of the

University of Toronto



S.J.C.
&
M.J.

Blackfoot Catechism and Prayers



Sacred Heart of Jesus,
thy Kingdom Come

Hayo, Jesus, ik-atsimmapiwi k'os-kitsiparpi, n'ork-orkane-anisteitsihtat-sissaw matapix k'ark-orkane-akomimmissaw.

+

Nihil obstat.

H. Grandin, o.m.i. prov.

May 2d 1920.

Imprimatur

+J. T. McNally

Bishop of Calgary.

Calgary, may 31st 1920.

Explanations:

1) Always pronounce A, as in the words: "mad, bad..., matter...

2) " E.. as the english sound ey, ex: money

3) " I " " " ee, ex: bee

4) r stands for the gutturral sound, ex: annork (to day) = annohrk!

5) - on top of a letter means long, ex: makāpiw

6) ˘ on top of a letter means short, ex: natoyēkāpi (angel)

Contents

Introd. Lesson: the Christian doctrine and the Sign of the Cross - - - - Page 1

§I Part 1st: the Creed - Lesson I: God .. 3

Lesson II: The Blessed Trinity 6

Lesson III: The Angels and the Devils 7

Lesson IV: Man - our 1st parents and the fall 11

Lesson V: Jesus Christ. The mystery of the Incarn. 14

Lesson VI: The Mystery of the Redemption 19

Lesson VII: The Holy Ghost 25

Lesson VIII: The holy Catholic Church - 27

Lesson IX: The Comm. of Saints & forgiv. of Sins .. 32

Lesson X: The Res. of the body & Life everlasting 33

§II Part 2d: The Comdts of God & of the Church 38

Lesson XI: The 1st comdt of God 38

Lesson XII: " " (contd) 44

Lesson XIII: The 2d Comdt of God. 47

Lesson XIV: The 3d " " 49

Lesson XV: The 4th " " 50

Lesson XVI: The 5th " " 52

Lesson XVII: The 6th & the 9th " " 53

Lesson XVIII: The 7th & the 10th " " 55

Lesson XIX: The 8th " 57

Lesson XX: The Comdts of the Church 58

Lesson XXI: Sin 61

§III Part 3d: Means of Grace.

Lesson XXII: Grace 68

+ Lesson XXIII: Prayer Page 71
Lesson XXIV: The Sacraments - Baptism 76
Lesson XXV: Confirmation 78
Lesson XXVI: Holy Eucharist (Com. & Mass) 79
Lesson XXVII: Penance
Lesson XXVIII: Extreme Unction 92
Lesson XXIX: Holy Order 94
Lesson XXX: Matrimony 95
Lesson XXXI: Pious daily exercises 96
Prayers - Our Father - Hail... 99
The Apostles' Creed 100
The Confiteor (Conf. of Sins) 101
The Com^ds of God & of the Church 102 - 103
The acts - Glory be - The Memorare 104 - 105
Prayer to the G. Angel - Before & after meal 106
Divine praises 107
Act of Cons. to the Bl. Virgin, to the S. Heart 108-9
Prayers for Confession 111
Prayers for Communion 113
Morning prayer 118
Evening prayer 119

Laudetur Jesus Christus
et
Maria Immaculata. Amen

Introductory Lesson: The Christian doctrine and its principal parts - The Sign of the Cross.

Q1 Ki kata-etapiwātōrpa Kinnon ot-atsimohikan?

A. Anh! Kinnon Apistotokiw nit-orkōk n'ark-etapiwatōrse ot-ātsimohikan.

Q2. Ki mâsk anisīxix: "Kinnon nit-orkōk n'ark-etapiwatōrse ot-atsimohikan"?

A. Ixka-epūkkāpiw Kinnon ot-ātsimohikan ke kemax-ix-ekākimāōki māt-ayak-orkots-ittak etapiwatōrpa. Nats-ekimmōkiw Kinnon ke itsi-ksisto-orkōkiw arx-etapiwatōrse ot-atsimohikan.

Q3. Tsixka [illegible]-esokāp-etapiwatōm-aw Kinnon ot-atsimohikan?

A 2) Natoāp-~~aatsaax~~ esūtsimāax b) kānaē-omēitsimix Kinnon ot-orkānē-pohorsists c) ke kānaē-anistēitsimix ot-orkānē-okakitsimānists ke awātsimohika-okākitsimānists: annixkāye [illegible]-esokāp-etapiwatōmiyaw Kinnon ot-atsimohikan.

Q4 Tsixka astamātsōkiw Kinnon ot atsimohikan? - A 2) Jesus Christ it-awāt-esksinimātstorkātōm, b) ke ennikāye mātōm-omark-

(2) + atoryāpekwaxc, - c) kennikāye kānāe-ōt-
ōtōm-omārkatoryāpekwan ke kānāe-omark-
atoryāpekwaxc ke Katoryāpekwaxc it-artsoe-
eksinimātstorhīyaw - d) ke otsīpohorisswaw
miksist-anuw Kinnon otsīpohorsin
Q5 Tsanitsō ōt-it-eksinimātsōtspa etapiwa-
tōki Kinnon ot-atsimohikan?
A Neokiskāyaw Jesus-Christ ot-eksini-
mātsōkipists - It astamatsōkiw:
1e ayak-omeitsīpi
2e ayak-anistsōpi
3e nit-ayak-orkoy-enānatōrpi Kinnon
ot-atoryispommitān
The Sign of the Cross -
Q6 Tsa-ayak-anist-onowāwexc-a etapi-
watōmixc Kinnon ot-atsimohikan?
A awerjista ~~Katoap~~-aescinnorsin it-onowāyaw
etapiwatōmixc Kinnon ot-atsimohikan.
Q7 Kimāok-anisicixc "awerjista ~~Katoap~~-escinnorsin
it-onowāyaw etapiwatōmixc Kinnon
ot-atsimohikan?
A awerjista ~~Katoap~~-escinnorsin it-onowāyaw etapiwa-
tomixc Kinnon ot-atsimohikan, taka
awerjista ~~Katoap~~-escinnorsisswaw mikisist-anuyaw:
"nitsimeitowaw Jesus-Christ utōrkits-
enuw awerjista."

+9s Tsa k'anist ~~atoap~~ awayista-ecinnorspa? (3)

A Enne n'anist ~~atoap~~ awayista ecinnorsi: nitorts n'otsis ni morts-ecinnorsi n'onis ennikāye n'okin ke n'orkātsekin eyakstsorts ke nitorts, ke enne anistsiniki nit ani "Ounnimaw ke Orkoyimmaw ke Nato-Ottak otsinikāsim": Ikkam-anistsiopi

9q Tsa nit-orkowāpiw ats ark-~~atoap~~ awayista-ecinnorsōsse? — A Sokap-~~atoap~~ awayista ecinnorsioki a) Kinnon its-inn-āssammōkiw ke it-orsiskomōkiw Makāp atōsew.

9r Tsanistsis ayak-~~atoap~~ awayista-ecinniorsopats?

A Ayak-~~atoap~~ awayista-ecinnorsopi a) kiskāne-pōkākiōki b) ke ayax-ōkaōki c) ayax-ōyōki ke ayak-atsimohukāōki d) escinistātsōkisse makāp atōsew e) ke estōtaōki iskanāpiw

---

51: Part 1st The Creed: ayak omeitsipists

Lesson 1: God ("I believe in God....)

9t Tsa-ayak-anist-eksinipa atamāpists ayak-omeitsipists? — A Atamāpists ayak omeitsipists ayak-ort-eksinipiyaw epowatōki Mātōm-omarkatoyapekwaw ~~ot-omeitakisowaw~~ otp-imeitpippowaw.

9u Anistot Matōm-omarkatoyapekwaw ot-omeitakisowaw.

A "Nitsimeitōwaw Apistotokiw.... (Page 700)

(14) 93 Takats Apistotokiw? – A. Apistotokiw annārkāok itsi-pīk-apestotsim Sports ke anniōma ksarkom ke i-kānāe-okākitsimatōm it-orkānē-ēitsiw

94 Tsanitsim Apistotokix?

A Nam-itokskam Apistotokiw ke aiyaksok-sakimōrsatsiwex arsāpeitāpix ke aiyak-estsipistsiwex makāpisix matsāpisix

95 Apistotokiw tsima it-esakimōrsatsiwex arsāpeitāpix?

A Okōa Sports, ennimāye Apistotokiw aiyakit-sakimōrsatsiwex Arsāpeitāpix

96. Apistotokiw tsima it-estsipistsiwex ~~matsāpisix~~ makāpisix.

A Omark-orpākoetsiw, ennimāye Apistotokiw aiyak it-ayōkiwex makāpisix kānāe-eskārse-āpaessiw

97 Apistotokiw tsanistsi it-omatāp-etsitsiwat? – A Apistotokiw māt-oniwa-omatāp-ētsitsiwat, eskārse-iteitsiw ke mātaiyak-oniwa orkoy-etsinikāwat. Apistotokiw eskārse-anistāessiw

98 Na Apistotokiw?

A Kānāe-etāwpiw Apistotokiw, Sports ke anniōma ksarkom.

99 Kata-orkots-enowāwat Apistotokiw?

+ A Sah: annoma ksarkom mātorkōts enowāwats (5)
Apistotokiw: okoa Sposts, ennimaye ittapp nitakskam itēnowaw.
q10 Arsa it-sa enowārpi Apistotokiw?
A Māts-istōmiwats Apistotokiw, kāk-ottākkiw, ennikāye it-sa-orkots-enōwaw.
q11 Apistotokiw kata-enōkiwats?
A Anh! Apistotokiw eskārse-enōkiw: kānāe-enim nitāpi ke kānāe-eksinim, mātt-eksinim ki ximistānnōnists
q12 Kata-orkot-exāskortowāwats apistotokiw?
A Sah! māt-orkot-exāskortowāwats Apistotokiw ke māt-orkots-eksisātowawats
q13 Apistotokiw kata-orkot-orkānē-apestotakiwats?
A Anh! apistotokiw ikot-orkānē-apestotākiw; mātsitōtsipa m'ark-sta-orkot-aētsipi
q14 Apistotokiw kata-esopōk-sopoyāpisiwats?
A Anh! sopok-sopoyāpisiw Apistotokiw ke māt-orkot-sokāp-otsestapiitsipats o sopōk-sopoyāpisiw.
q15 Apistotokiw kata-ekimmāpiipitsiwats?
A Anh! iscka-ekimmāpiipitsiw Apistotokiw: a) it-orkane-astātsiwa-matāpix m'arx-ekamotsipiyārsaw, - b) ke it-ēssēnamoyewa-matāpisix ekkam-ort-orkōnimmōssissaw o partsāpisowāwests.
q16 Apistotokiw kata-atsimmāpisiwats?

A Ank-iyik-atsimmāpisiw Apistotokiw ke
māt-orkotsa-okitēimatō makāpiw
Q17 Apistotokiw tsa-n-it-apestotsimatō
Sports ke ksarkom?
A Orkax-ecimistān apistotokiw it-anistsiw
m'ark-etsitsisse Sports ke ksarkom ke
kānāe-iteitsists
Q18 Tsa-nits-esamōwatō Apistotokiw otsit-orkānē-eksist-
apestotsipi Sports ke annōma ksarkom?
A Annork aka-ao-omarixi-kepippo stoyists
Apistotokiw otsitsi-ksist-apestotsipi Sports ke ksar-
kom ke kanāe-iteitsists
Q19 Apistotokiw kata sake-okākitsimatōmatō
ot-apestotākisists?
A Ank. a) Apistotokiw sake-okākitsimatom
ot-orkane-apestotākisists _ b) ke māt-ayak-
orkots-eksisto-etsitsipa ikāpiw; c) ekkam-
etsitsiki, ostōye ayak-ort-otsiw wayc

Lesson II: The Blessed Trinity

Q1 Tsa-nits-etāpiwatō apistotokiw?
A Apistotokiw its-eyokiskaetāpiw
Q2 Tsa-anistāwexa amox Neokiskaetapiw?
A Amox neokiskaetāpiw anistāyaw
Ousminnaw ke Orkonnaw
ke Nato-ottak

+ 93. Ounnimmaw Apistotokiwat ?
A Ank: Ounnimaw annarkūk Apistotokiw
94 Orkoyimmaw Apistotokiwat ?
A Ank: Orkoyimmaw annarkūk Apistotokiw.
95 Nato-ottak Apistotokiwat ?
A Ank: Nato-ottak annarkūk Apistotokiw.
96 Amoc neokiskāetāpiw kata--eyokiska-apestotokiwoc ?
A Sah! neokiskaetāpiw Apistotokiw ke nitork-anistām-itokskam
97 Kata-orkot-otsestapiitsipa omots-eyokiska-etapiipi Apistotokiw ke omots-am-itokskapi?
A Sah! mātorkot otsestapiitsipa, kāk-omeitsip, ke mātorkot sa-omeitsip, taka Kinnon ot-awātsē-pohōsin.
98 Ounnimmaw ke Orkoyimmaw ke Nato-ottak, tska it-otsitsk-atsimmāpiiwat, tska it-otsitsks-etām elvitsīwat ?
A Nam-itokskam Apistotokiw ke its-eyokiska-etapiiwasiw, ke nitork-anistām-itokskam

---

Lesson III: The Angels and the Devils

I The Angels, in general.
91 Kinnon ot-apestotākidiw, tiska it orkānē-ototamisiwoc ?
A. Natoyētāpiw ke Matāpiw, annix kānē-

+(8) it-ōtātāmisiyaw Kinnon ot-orkānē-apestotākisiw

q2. Kata-orkotisemowāwew Natoyētāpiw?

A Sah! māt-orkotis-emowāwew Natoyētāpiw ammōma kiskom: māts-istomiwēwa, kāk-ottākkosiyaw

q3 Kata akkaetāpiwēwa? Natoyētāpiw?

A. Anh! nitāp-akkaetāpiyaw Natoyētāpiw ke māt-orkot-ōscawēwa

q4 Apistotakiw arsa omoti-epik-apestotowapiw Natoyētāpiw?

A. Apistotakiw itsi-pik-apestotoyēwew Natoyētāpiw a) m'arw-inneimmiyissaw b) ke m'ark-it-anistēitoyissaw

q5 Natoyētāpiw itsistsitsā-apestotowāpiyaw, kata orkānē-atoāpisiwēwa?

A Anh: a) Natoyētāpiw it-orkānē-istitsa-atoāpisiyaw b) ke it-orkānē-epiw-itāmeitakiyaw

11 The Devils q6 Ammark Natoyētāpiw kata sake-orkānē-atoāpisiwēwa?

A Sah! stsikiw natoyētāpiw its-estāp-okāpisiyaw ot-ākkoyississaw

q7 Tsa anistāwewa ammiw makātisiw Natoyētāpiw? A. Anistāyaw Makāp. atō-sew; māt-ātt-anistāwew Natoyētāpiw

+ Q8 Apistotokiw tsā-nūtōtoyēwexᵃ makāpatōsex?
A Pitsi epartsāpisiyaw makāpatōsex, ke (9)
apistotokiw a) it-esoyatāpiksistsiwex o-
mark-orpakoetsiw b) ke ennimāye ayak-
eskarse-ōkōkkoyēmiyaw c) ke ayak-
eskārse-astsitoyēyaw
Q9 Makāp-atōsex kata-epōrsapōyēᵃw annō-
ma ksarkom? — A Ank! Makāpatōsex eskārse-
epōrsapōyaw annōma ksarkom.
Q10 Epōrsapōrsaw annōma ksarkom, makāp-
atōsex kata exowātomāyēᵃw omārkorpākoetsiw?
A. Sak! Makāp-atōsex māt-orkoy-esaxi-
wātomāyēᵃw omārkorpākoetsiw
Q11 Arsa omorts-epōrsapōpiyaw makāp-
atōsex annōma ksarkom?
A Makāpatōsex itepōrsapoyaw a) mārk-it-
epistiksistotōkissaw b) ke mārk it-aetāp-
ātsestotōkissaw omarkorpakoetsiw
Q12 Makāpatōsex arsa omort-astākipiyaw
ark-it-aetāp-ātsestotōkissaw omārkorpākoetsiw?
A. Makāpatōsex a) it aōkimmiyaw apistō-
tokiw b) ke it-ēksisātsiwākiyaw: ennikāye
it-astākiyaw ark-orpok-etapōmarsaw
omarkorpakoetsiw
Q13 Makāp-atōsex kata-orkots-iskortoye-
partsāpisatsōkiyēwexᵃ?

(10) A. Sak:mät-orkots ithootoye-partsäpisät-
sökiwexa: kaxe-eximistätsökiyaw
q14 Tsa ayak-anistöpate eximistätsökis-
saw Makäp-atösex?
A. Eximistätsökiskaw makäpatösex: a) ayak-
atsimohikaöpi b) ke ayaxe-ik-eshiskam-
mootöpi ark ska-anisteitowäxaw
mithe Angels-q15 Tsa it-anist-eskinno-
sotäwexa Natoyetäpix?
A. Natoyetapix otoit-anisteitowäxpiyaw
apistotskiwa) it-sotam-ekpomäpiäyaw
b) ke ennimaye ayak-eskäxse-itäm-
orpok-äwpimiyaw apistotskiw
q16 Natoyetapix kata-esimatäkiwexa?
A anh:apistotskiw it-ötorkätiwexa Natoy-
etäpix m'ark-eskiskammökissaw.
q17 Ätitsipa känäetäpi ototoyetäpim?
A anh:pitti-etapiwäsöpi apistotskiw it-o-
kiskiw kit atoyetapimimmön m'ark-it-
orpok-apaxuwarkämokisse manist-
ayaxe-etäm-epäetäpiöpi
q18 Tsa it-anist-ennonomökiwexa kit atoye-
täpimimmönix?
A. Kit-atoyetapimimmönix a) its-estäpikista-
mökiyaw mäkäpiw b) ke it-eskäxse-atoäp-
eximistatöskiyaw c) ke it-atsimohikantömöskiyaw.

+919 Tsa ayak-anistōpat̲s kit-atoyētapim- (11)
innōnix ark-ot-esāpistotowāsaw?
A. Kit atoyētapiminnōnix a) ayak-ātoyissa-
tāyaw b) ke ayak-enikātsimatāyaw c) ke ayak-
anistētsip ot-atoap-esimistatsokipiyaw
920 Atsimohikamis kit-atoyētāpim.
A Hayo, nitatoyētapim ... (Page 106

Lesson IV. Man-Our 1st Parents & the Fall.

I. Man
91 Takāts itsi-pōtokiw annōma ksarkom?
A Apistotokiw annārkāsk itsipōtokiw
annōma ksarkom; ikōkiw k'ostōm-
innōn ke k'ōttākkinnōn
92 Tsanistāpisiwat̲s k'ōttakkinnon?
A. K'ottākkinnōn 2) its-etāpiwāsiw k'os-
tōminnōn - b) ke it-okakiōpi - c) ke it-
etotoyēsāpi-pisatāpisiw Apistotokiw, taka
māt-orkots-enowāwat̲s ke māt-ayak-
onoa-eniwat̲s.
93 K'ostōminnōn ke k'ottākkinnōn,
kiwa ayak-ōtsitskitsipat̲s?
A K'ottākkinnōn ayak-ōtsitsk-esināsa-
taw n'ark-okamōtsipiyārse
94 Inisse k'ostōminnōn, kata-ayak-
ātts-eniwat̲s k'ottākkinnōn?

(12)+A. Sak: enioki, k'ottākkinnūm ayax-ekax-estapātom k'ostōminnon ke ayak-sake-etāpiw.
95. Piksex hata-ātt-ottākksiwexa pāwexa?
A Sak: māt-ottākksiwexa pāwexa pīksex, ke enis-saw, sotam-ōmānīsts-eniyaw.
96 Apistotokiw arsa omorts-itsitsi-pōtokipi annōma ksarkom?
A Apistotokiw itsi-kipp-itsipōtokiw annōma ksarkom: a) m'ark-eksinowārse b) m'ark-akomūmmārse c) m'ark-anistēitowārse d) ke m'ark-otam-otsenowārse okōa Sports.
~~ots-etotaosse okoa sports issootsik otam-otsenowārse okoa Sports.~~
97 Tsa ayak-anist-orkot-eksinowāwats Apistotokiw ke tsa ayak-anistēitowawats m'ark-otam-otsenowārse okōa Sports?
A Etapiwatorkī ot-atsimohikam it-eksinōwaw Apistotokiw ke it-akomūmmaw ke it-anistēitowaw ke it-ayak-orkots-etōtaōpi okoa Sports.
π Our 1st Parents-98 Tsa-anistāwex nātsitāpiw Apistotokiw otsik-itsitsā-epōtowawex annōma ksarkom?
A. Annix matōm-inna ke matōm-akew anistayaw Adam ke Eve; mālt-anistāyaw k'aharsinnōnix mātom-etāpiw taka annix its-estāp-arkoyā-pāetapiwasōpi
99 Kaharsinnōnix matōm-eitāpiw ~~[illegible]~~ its-

+ istsītsā apestotswārpiyaw, kata-iyik-ato- (13)
āpisiwexa ?
A anh: a) iyix-epīk-atoāpisiyaw k'aharsinnōnix
matōm-eitāpix ~~itsk~~ ītsitsā-apestotswārpi-
yaw, b) ke iyix-epīx-itām-epāetanīyaw
q10 Kaharsinnōnix enne kata esum-atoāpisiwexa
~~yawex~~ ? - A Sah: a) ot-itsestotōkowaw makāh-
atosew, - b) ke it-sa-anistēitayēyaw apistotōkiw
c) ke ennikāye its-ix-ekimmatsistotōrsiyaw
d) ke its-ix-ekimmatsistotōkiyaw
q11 Kaharsinnōnix matōm-eitāpix tsa it-anist-
se-kimmatsistotorsiwexa otsitsi-partsāpispiyaw?
A Otsits-epartsāpispiyaw k'aharsinnonix matōm-
eitāpix: a) apistotōkiw it-ōtomoyēwex opikkāp-
atoāpisowaw, - b) ke it-okākitsimatsīwex m'ark-
aōkorkkoyēssaw - c) m'awx-enissaw, - d) ke
m'ark-etapōrsaw Omark-orpakoetsiw,
otsit-āwhipiyaw Makāp-atōsex
q12 Kaharsinnōnix mātōm-eitāpix otsitsi-part-
sāpispiyaw, tsa it-anists-ekimmatsistotōkiwexa
A. - a) k'aharsinnōnix opartsāpisōwaw its-
estan-arkoye-partsāpisōpi, - b) ke annorkaōk
Apistotōkiw it-orpoki-okākitsimākiw
m'ark-ātt-orpoki-ōkorkkoyeōsse - c) ke m'awx-
eniosse - d) ke m'ark-orkānē-etapaōsse
Omark-orpakoetsiw

(14) q13. Tsa anistorpa k'aharsinnōnisx mātōm-
eitānix o partsāpisōwaw?
A. Kaharsinnōnisx matōm-eitapix o part-
sāpisōwaw its-enikatorp'on-ipokayōpi partsāpisin
q14. Kata-ayak-orkānē-etapiwāspats omark-orpa-
koetsiw? — A. Sak: Apistotokiw otsitsi-ksist-okā-
kitsimatārpiyaw k'aharsinnōnisx, mātts-ekim-
mūwex ke itsi-ksistowatsiwex ot-ayak-et-
sitsisse otsi-kamotsipiyōkowaw.
q15. Takats annark Kamotsipiyokiw?
A. Annārkāok Kinnon Orkoy; mātt anis-
taw Jesus-Christ ke Kaestokinistsaw (x)

Lesson V. Jesus Christ: the Mystery of the
Incarnation.

q1. Taka Jesus-Christ?
A. Jesus-Christ annārkāok Kinnon Orkoy
etapiwāsiw m'arsx-ekamōtsipiyōkisse
q2. Ounnimmaw kata-etapiwāswats?
A. Sak: Ounnimmaw māts-etapiwāswats
q3. Nato Ottak kata-etapiwāsiwats?
A. Sak: Orkoyimmaw nītsitāpi its-
etapiwāsiw m'arsx-ekamotsipiyōkisse
(x) Tsa ayak-orkots-ekamōtsipiyōtopa?
A. Etapiwatōrki Jesus-Christ ot-itsimo-
hikan ayak-ort orkots-ekamōtsipiyōtopi

+94. Orkoyimmaw tsa it anists-etapiwasiwats? (15)
A. Mānists-etapiwāsōpi, enne it anists-etapiwāsiw Orkoyimmaw its-istōmiw ke it-ot tākksiw; ots-istomatōōk Nato-ottak ke Natoye Mary ots-itsipokāyimak
95 Taka Natoye Mary?
A Natoye Mary annarkāōk Jesus Christ oksist.
96 Natoye Mary tsa it anistsi-pokayimātsiwats Jesus Christ? — A. Natoye Mary payīx-epokayimātsiw Jesus Christ
97 Takats ikōtsiw Natoye Mary m'arx-epūk-epokāmisse oksistse? — A Apistōtōkiw Nato-ottak annarkāōk ikōtsiw Natoye Mary m'arx-epix-epokāmisse epūk oksistse
98 Natoye Mary kata-orkots itāp-enikātawats Apistotokiw oksist?
A Anh! Natoye Mary ikots-itāp-enikātaw Apistotokiw oksist ots-ipokayimatarse Jesus-Christ
99. Kinnon Orkoy otsits-etapiwāspi, kata sake-amūwats Apistotokiw?
A. Anh! Kinnon Orkoy otsits-etapiwāspi sake-amūw Apistotokiw: māt-skim ats Sports, payikkāp-epokayātsaw ke its-etapiwāsiw annōma ksaakom.
910 Kata-orkot-otsestapiitsipa enne anistāpiw? — A. Sah! māt-orkot-otsestapiitsi-

(16) pa: kāk-omeitsip, taka nitsiw
Q11 Jesus Christ kaka-amūwato Apistotokiw?
A. Anh! Jesus-Christ annarkāsk Apistotokiw.
Q12 Kinnon Orkoy ke Natoye Mary orkoy nitsōrkāsk: A Anh! annarkāsk Apistotokiw ke itsi-pikkap-etapiwāsiw
Q13 Kinnon Orkoy sotam-etapiwāsiwato otsitsi-pastsāpispiy aw k'akārsinnōniw mātom-eitāpiw?
A Sah! Kinnon Orkoy it-ayorkowaw nisso-omaroci kapippo stoyists m'ark-etapiwasiw
Q14 Tsa-nits-esamōwato annark otsits-etapiwāspi Kinnon Orkoy Jesus-Christ?
A Ātāmāw-estōka-omāroci-kapippo stoyists otsits-etapiwāspi Kinnon Orkoy Jesus Christ
Q15 Jesus-Christ tsa-nits-esamowato otsit-amīpi Apistotokiw?
A Jesus Christ eskarse-awamūw Apistotokiw
Q16 Jesus-Christ arsa-omots-etapiwāspi?
A Jesus-Christ its-etapiwāsiw m'arx-ekamōtsipiyōkisse
Q17 Jesus-Christ, otsiki-etapiwāspi, kaka-oūmniwato?
A Sah! Jesus-Christ kak-oksistsiw ke it-oumniskātsiw Natoye Joseph
Q18 Taka Natoye Joseph?
A Natoye Joseph annārkāsk Natoye Mary ot-

ᵗatoap oūm ke Jesus Christ ot-ounnriskan
q19 Jesus Christ arsa omorts-enikātarpi" Kits-
inneīminnon?
A Jesus-Christ nitāp-enānākiw: Āpistotōkiw
ke ekamōtsipiyōkiw; kennikāye its-enikātaw
kits-inneīminnon.
q20 Tsa anistorpa ksistsikoy otsitsi-poka-
yipi Jesus-Christ?
A. Sto-mark-atoyeksistsikoy enne anistorp
ksistsikoy otsitsi-pokāyipi Jesus-Christ, its-
āp-enikātorp "Christmas".
q21 Tsa-anistorpa enāk-akᵏāpioyis otsits-
ipokāyipi Jesus-Christ?-
A. Bethleem anistorp enak-akᵏāpioyis
otsitsi-pokāyipi Jesus-Christ
q22. Tsima itsi-pists-ipokāyiwᵃᵗˢ Jesus Christ?
A. Apōtskīna-oyis itsi-pists-ikimmatāpi-
pokāyiw Jesus-Christ, ot-etātsikē-kōkosse
q23 Jesus-Christ arsa-omorts-ekimmatāpi-
pokāyipi?
A Jesus-Christ itsi-kimmatāpipokāyiw m'ark
it-eksinimātsokisse ark sta-akkoyissōsse
q24 Jesus Christ kata orkots-enōwawᵃᵗˢ otsit-
āpeitāpiipi annōma ksarkom?
A Ork: Jesus-Christ ikots-enōwaw otsit-āp-
eitapiipi, taka it-anists-istōmiw ksistōnnon
q25. Jesus Christ tsa it-anists-esām-epāeta-

(18) + piijiw ats annōma ksarkom?
A. Jesus-Christ it-āpeitāpiw annōma ksarkom
nēeppo stoyists nēkopoto.
q26. Jesus-Christ tsa anistsiw ats, ot-sa-om-
eeppo-stoyemisin?
A Ot-sa-om-eeppo-stoyemisin 3/ Jesus-Christ it-
si-kāk-atoāp-orpox-epāetāpiiniw ex Natoye
Mary ke Natoye Joseph, b) ke it-anistēitoyewex
ke c) it-āpāstakiw manist-apōtakipiyaw
kimmatāpisisc.
q27. Jesus-Christ arsa-omort-anists-esām-atoap-
epāetāpiipi?
A. Jesus-Christ it-anists-esām-atoāp-epāetā-
piyiw m'ark astamātsokisse ark-anist-ars-
āpeitāpiosse
q28. Ot-eyeppo-stoyēmisse, tsa anistsiw ats Jesus-
Christ? A. Ot-eyeppo-stoyemisse, Jesus-Christ
a) it-sēkotoyēwex ot-otōm-omark-atoyapekwā-
mix kēppitāpisc nātsikopotsisc, b) ke it-oma-
tāp-esksinimātstorkātōm ot-atsimohikan
ke c) it-omātāp-epik-anistsiw
q29. Jesus-Christ tsa it-anists-esām-esksini-
mātstorkātōm ats ot-atsimohikan?
A. Jesus-Christ it-esksinimātstorkātōm ot at-
simohikan neokiska-stoyists
q30 Jesus-Christ arsa omorts-ipik-anistspi?
A. Jesus-Christ itsi-pik-anistsiw a) m'ark-

+astamātsarsaw matapix ot-amīsse apistotokiw b) ke ark-ort-ōmēitsīssaw otatsimohikan ke otsi-pohorsin

q3. Itsinikatōt stsikists Jesus otsi-pīk-anistsīsists.

A Jesus Christ payik-orkotsiwex nāpistsix mark itssāpissaw, kata-epoyesc m'arsc-epoyēssaw, kata-ortsīmix m'ark-ortsimīssaw; kānaē-ōmiānist-ortokorsin itsi-pīk-orkōtōtsim, it-āttsitsi-powā ātsiwex enix ke it awātsitsi-pōwaw otsits-enipi

---

Lesson VI: The Mystery of the Redemption - "... Suffered under Pontius-Pilate...

q1 Jesus-Christ tsa it-anists-ikamotsipiyokiwats?

A- a) Jesus-Christ itsiponitātom k'ahārsin-nonix mātōmeitāpix opartsāpisōwaw ke kit-awātsi-partsāpisinnōnists, -b) ke it-orkōkiw ot-atsimohikan: enne it-anistsi-kamotsipiyokiw; its-ōkim ōmark-orpa-koētsiw ke itsikāwepiksistomōkiw okoa Sports

q2 Jesus-Christ tsā nitsi-ponitātomats ki partsāpisinnonists?

A Jesus Christ it aokkōrkkoyēmiw ke it-artso-eniw ksistōnnon: enne it anists-eponitātom ki partsāpisinnōnists

q3. Matāpix kata-orkot-awātse-ponitā-

(20) tom aixe o partsāpisowāwests?
A. Sah! iyik-stomnatāpiw partsāpisioki: mātayak-ētsitsipa matapī ke natoyētāpī ayak-orkōt-aetsīm, nitokskaan Kinnon Orkoy ittām-ayak-orkot-essēnamokiw.
94. Tsa-nīt-askōrkōyēm at Jesus-Christ?
A. Jesus-Christ māts-ekāk-anistsinnawat, it-stomnatāp-ēstsipisstaw, ist-ēstsimokiyaw mokatoyisk ke its-itorkitstaw aweyista, itsiksistōkiniistaw ke itsiksistōkaw
95. Takats okākitsimātsiw Jesus-Christ m'ark-aweyistarse?
A. Makāp-omaxinna anistaw Pontius-Pilate, ammārkāsk okakitsimātsiw Jesus-Christ m'ark-aweyistarse.
96. Jesus-Christ kata-ayak-orkots-ekamotārpikāwat, it-ayax-enitārpi?
A. Anh! Jesus Christ ikots-ekamotārpikāw ot-amisse Apistotokiw: nāt-astākiw axe-ekamōtsipiyokisse
97 Tsa it-anists-eniwat Jesus-Christ?
A. Jesus-Christ it-orkits-eniw aweyistarpi
98. Tsa anistōrpa omark-akapioyis ~~otst~~-it-aweyistarpi Jesus-Christ?
A. Jerusalem anistorp omark akapioyis ~~otsts~~ its enitārpi Jesus-Christ
99 Tsa anistorpa ksistsikoy otsits-enipi

Jesus-Christ?— A Omark-awerjista-ksist-
sikoy anistorp ksistsikoy otsits-enipi Jesus Ch;
"Good Friday" its-āp-enikātorp.

Q10 Tsixka it-artso-eniw Jesus Christ:

A Jesus-Christ it-artso-eniw kanāetāpisc, na-
pikwasc ke nitsitapiekwasc: it orkōmē astāt-
sisesc matāpisc n'ark-orkane-ekamōtsi-
piyarsaw.

Q11. (Ennikaye) matapisc katā-ayak-orka-
ne-ekamōtsipiayāwesc[a]?

A. Ank a) matapisc ikot-orkane-okamōtsi-
piayaw, b) ke iyik-akkaetapiyaw kata es-
kāx-ekamōtsipiāwesc ot-sa-eskāk amē-
itakissaw ke ot-sa-eskāk-etapisatōsaw
Kinnon ot-atsimohikan

Q12 Otsits-enipi Jesus-Christ, tsima itākkitsaw[ats]?

A Otsits-enipi Jesus Christ, ostōm its-enni-
potsip ke itsi-pist-ortorp orkotōsc-ata-
niyākisin

Q13 Otsits-enipi Jesus Christ, tsima eta-
pōw[ats] ottak?

A. Otsits-enipi Jesus-Christ, ottak itsi-
kipp-itap-ennusow "it-ōrkimāopi"

Q14. Tsixka annix itsi-pist-awpix omēma it orkimaopi?

A. Arsāpeitāpisc āka-ekum-enuc ottak k-
owawesc, annisckaye itsipist-awpiyaw omēma
it-ōrkimaopi

Q15 Annix arsāpeitāpix ottākkowāwex arsa-omort-sa-espō-mōrpiyaw?
A. Kinnon okōa its-okip otsitsi-partsāpispiyaw kahārsinnōnix mātōm-eitāpix: ennikāye annix arsāpeitāpix it-ōrkimāyaw m'ark-orkoyekawepiksistomowārsaw.
Q16. Jesus-Christ ottak arsa-omorts-etapōrpi omima it-ōrkimāopi?
A. Jesus-Christ ottak kayipp-etāpōw it ōrkimāopi m'ark-etsinikowārsaw etāwpix omima ot-ayak-spōmōrsaw, māt-ātts-esāmōw ats.
Q17 Tsanistsi it-spōmowex etāwpix it-ōrkimaopi?
A Ennik ksistsikoyik otsit-spōmōrpi Jesus-Christ, mātt-orkanē-spōmōyaw (annix itsipist-) ~~etāwpix~~ it-ōrkimāopi.
Q18. Jesus-Christ ostom kata-esām-itsipistāwpiw ats orkotōx-atanīyākisin?
A. Sah! omorts-eyokiskārpi ksistsikoy otsitsenipi, J.C. ottak matts itsx-esap-akow ostom, k it soltam—) Jesus-Christ ~~cāttsitsi~~-powaw.
Q19. Tsa anistorp ksistsikoy otsitsi-pōwārpi Jesus-Christ?
A. Ksistsikoy otsit-ättsitsi-pōwārpi Jesus Christ anistorp "Motō-mark-atoyeksistsikoy"; itsāp-enikātorp "Easter Sunday".
Q20. Jesus-Christ kata-eka-ēss-ānīw ats ot-ayak-ättsitsi-pōwārse?

A Anh: Jesus Christ aka-anistsiwex matapīxe: "nit-ayaxe-enīko ke omorts-eyokiskārpi ksist-sikoy nit ayak-ättsitsi-pōwā".

Q21. O-mättsi-pōwārsin tsa-n-itsimmāwats Jesus-Christ?

A. O-mättsi-pōwarsin, enne its-iyik-omeitōwaw Jesus Christ ot-amisse Apistōtokiw.

Q22. Ot-ättsitsi-pōwarpi Jesus-Christ, tsa mätt-anistsiw ats?

A. Ot-attsitsi-pōwārpi Jesus Christ mättsit apawawārkew annōma ksarkom nisippo ksist-sikosts ke itsi-ksist-eksiniimatsiwex ot-ōtōm-omark-atoyāpekwamix.

Q23. Ot-esāp-anistōtsaw ämists nisippo ksist-sikosts, kata-ätts-eniwats Jesus Christ?

A. Sah: Jesus-Christ māt-ätts-eniwats; it-spōmow, ip-itspōmōw ostom ke ottak.

Q24. Kata-enōwāwats Jesus Christ ot-espōmorse?

A. Anh: mätōm-omark-atoyapekwax ke mätōm-awatsimohikaex nanoyeyaw Jesus-Christ ot-espōmōrse.

Q25. Ot-espōmōrse, Jesus-Christ kata-itap-exowatōmats annoma ksarkom?

A. Sah: ot-espōmōrse, Jesus-Christ māt-ätts-it-aenōwawats annoma ksarkom, ke sake-itsipist-āwpiw Natōapi-orsin.

Q26. Tsima etāwpiwats Jesus Christ annork?—

(24) + A. Kanae-etāwpiw Jesus-Christ, otamisse Apistotokiw; ke ostom-ip-etāwpiw Sports ke Natoāpi-orsin

Q27 Jesus Christ tsa it-anistsiw at omima Sports?

A Omima Sports Jesus Christ it-orpok-āwpimiwa Ounninaw ke Nato-ottak ke it-orpok-atoāpisimiw; Kennikaye it-aniopi. "Nitortsitsit-apāwtimiw Ounninaw."

Q28 Jesus-Christ kata ayak-ātt-otowats?

A Ank: Jesus-Christ ayak-ātt-otow m'ark-orkane-okākitsimatārsaw matapisc, sakē-ētāpisc ke enisc.

Q29 Jesus Christ tsanistsis ayak ātt otowats?

A. Esowāts-etsitsisse ksarkom, ennikāye Jesus-Christ ayak-ātt-ōtow ke ayak-orkā-nē-enōwaw.

Q30 Tsanistsis ayak-esowāts-etsitsiwats ksarkom?

A Mātsitsipa ark-orkotē-esksinim otsit-ayaxc-esowāts-etsitsipi ksarkom: Apistotokiw māts-etōtōstōwats

Q31 Att-otorse Jesus-Christ, tsa ayak-anist-okākitsimākiwats?

A Att-otorse, Jesus-Christ ayak-spōmipiwexc arsāpeitāpisc ke ayak it-esoyatāpiksistsiwexc makāpisix Omark-orpakoētsiw.

Q1 Jesus Christ tsa-nitsi-ksistowātsiwex ot-otōm-omark-atoyapekwanisc otsit ayak spōmorpi?
A Jesus Christ itsiksistowātsiwex ot-otōm-omark-atoyapekwanix ot ayak-otorse Nato-Ottak m'arsc-epik-spommoyissaw
Q2 Taka Nato-Ottak? — A Nato-Ottak annārkāok Apistotokiw omorts-eyokiska etapiipi, ke Nitoārkāok Apistotokiw Ourmimaw ke Orkoyimmaw ke Nato-Ottak
Q3. Tsima etāwpiw ats Nato-Ottak?
A Kā-ātawpiw Nato-ottak, ot-anisse Apistotokiw
Q4 Tsima it-ātsakoan-āopiw ats Nato Ottak?
A Nato-Ottak itsi-pist-awpiw nitap-ars-awatsimohikaex (kata-epuitsapisiik) Ottakkowawex m'ark atoyistotowarsaw
Q5. Nato-Ottak tsānistsi its-etōtow ats m'ark spommowārsaw Matōm-omārkatoyāpekwax?
A Keppo kokosts otsit-spōmōrpi Jesus Christ, ennikāy Nato-Ottak itsi-kipp-etotow m'arsc-epik spommowārsaw mātōm-o-mārk-atoyāpekwarc
Q6. Nato-Ottak tsā-nits-epix-enakoyim ats otsit-otorpi m'ark spommowārsaw mātōm-omark-atoyāpekwarc?
A: Jotsi-etsinists, enne itsi-pix-enakoyim

Nato-ottak ke otokānowaweists it-orkānē-orkitsitsiw.

97. Nato-ottak arsa omorts-ipik-spommowārpi-a mātōm-omark-atoyāpekwaxc?

A Nato-ottak itsi-pik-spommoyēwexc mātōm-omark-atoyapekwaxc m'ark-ort-orkot-aesta-mātstorkātōrsaw Kinnon ot-atsimohikan.

98. Esa onistsiwexc mātōm-omark-atoyapekwaxc otsits-etōtorpi Nato-Ottak?

A Ōtsits-etōtorpi Nato-Ottak mātōm-omark-atoyapekwaxc it-sotam-omatāp-astamātstorkitōmisaw Kinnon ot atsimohikan ke it-'amētoyaw.

99. Nato-ottak kata sāke-epik spommoyēwexc Kanae-ōtōtām-omark atoyāpekwan ke omark-atoyāpekwaxc?

A. Anh! Nato-Ottak sake orpok-āwpimiwexc Kanae-ōtōtām-omark atoyāpekwan ke kanae-omark-atoyāpekwaxc ke itsi-pik-spommoyewexc m'ark ita epartsesksinimātstorkātōrsaw Kinnon ot atsimohikan.

910. Esamoy, kata-āttse-pixc-enakoyim-ats Nato-ottak?

A. Anh! ~~it~~-ato apistotowārni Jesus Christ, ennikaye Nato-ottak māttsi-pixc-enakoyim: kākow, enne it-anistsi-pixc-enakoyim

Lesson VIII: The Holy Catholic Church

q1. Tsānitsōa[t] mōkamotāp-atsimohikanists?

A. Nam-ītokskam mokamotāp-awatsimohikan.

q2. Arsa-omorts-am-ītokskarpi mokamotāp-atsimohikan?

A. Nam-ītōkskam Apistotokiw ke nam-ītōkskam ot-orkōkipi atsimohikan: ennikāye its-ām-itokskam mokamotāp-atsimohikan

q3. Tsa-anistorp[a] mokamotāp-atsimohikan?

A. Mokamotāp-atsimohikan anistorp "Catholic awatsimohikan"

q4. Tsānistāp-anisin[at]: "Catholic"?

A. "Catholic" enne anistāp-anisin: manistayax-esām-etsitsini ksarkom, ~~atsax-am-itokskam mokamotāp-atsimohikan~~ Kinnon ot-atsimohikan. ~~ayak-omanist-aessiw ark-ort-orkots-ekamotsipiyaraw~~ ~~kanae-omanists-etāpiw kanaeksarkom.~~

q5. Takats itsipōtsim Catholic awatsimohikan?

A. Jesus-Christ annarkāok ikōkiw Catholic awatsimohikan otsit-sēkōtowārpi[a] ot-ōtōm-omarkatoyāpekwāmiwa ke otsits-inneyatsārpi Natoye Peter.

q6. Jesus-Christ arsa omorts-itsipōtsipi ot atsimohikan?

A. Jesus-Christ itsipōtsim ot atsimohikan ark-ort-orkots-ēkamōtsipiyārsaw matapiwa

q7. Nitsīw[at] kānāetapiwa n'ark-etapiwatōrsaw Kinnon ot-atsimohikan?

A. Ank: nitsiw: kata-eskāk-etapiwatōm Kinnon ot atsimohikan māt-ayak-orko-okamōtsi-piāw ats.

q8. Kinnon ot-atsimohikan, taka ist-ōtōtām-apisiw-ats ats annoma ksarkom?

A. Kānāe-ōtōtām-omark-atoyāpekwan an-nārkāck it-ohākitsimātōm Kinnon ot atsi-mohikan kānāeksarkom ke it arts-o-amiw Jesus-Christ annōma ksarkom.

q9. Taka anniw eskonnoyāwesx Kānāe-ōtōtōm-o-mark-atoyāpekwan n'arsc-ēkkāt-okākitsima-tōrsaw Kinnon ot atsimohikan?

A. Kanae-ōtōtōm-omark-atoyapekwan its-estāp-esēkotākiw omark-atoyāpekwasx n'ark-omark-atoyapekwanātsarsax, an-nixkāye ot-spommokiyaw

q10. Taka ot spommokowaw ats amosx omark-atoyapekwasx?

A. Omark-atoyāpekwasx o-nork-ātts-estap-itsipōtakisowāwesx natoyāpekwasx, annisx mātts-ēkkāt-esksinimātstōrkatōniyaw Kinnon ot-atsimohikan

q11. Ts-a k'anist-esksinip ats kits-etapiwa-tōrse Kinnon ot-atsimohikan?

A. Ni'mort-esksinip nits-etapiwatōrse Kinnon ot atsimohikan: a) nit-atoyāp-ekwam otsitsipōtok omark atoyāpekwan,

b) omark-atoyāpekwan o-nork-atts-estap-itsi-
pōtok Kānāe-ōtōtām-omarkatoyāpekwan;
c) ke annark Kanae-ōtōtōm-omarkatoyāpekwan
its-estāpistēw Natoye Peter ke it-artso-aniw
Jesus-Christ annoma ksarkom
q12 ~~Tsiska~~ Tsiska annix etapiwatōmix Kinnon ot atsimo-
hikan? — A. a) Kānāe-ato-ap-~~aotsaesc~~ essetsimaex
b) omēitsimix Jesus-Christ otsīpohosists
c) ke anistēitsimix ot-okākitsimanists
d) ke ~~nannaemātsiwex~~ nannaemātsiwex Kanae-ōtōtām-
omarkatoyapekwan, annixkāye etapi-
watōmiyaw Kinnon ot atsimohikan
q13. Tsa k'anistsinnāwesca māit-orkēt-at
simohikaex kata-inneyimatsiwex Kānāe-
ōtōtām-omark-atoyāpekwan?
A. Kata-inneyimātsiwex Kānāe-ōtōtām-
omarkatoyapekwam māts-etapiwatōm-aua
igaw Kinnon ot atsimohikan.
q14 Tsima etāwpiwats Kānāe-ototam-
omarkatoyāpekwan?
A. Kānāe-ototam-omarkatoyāpekwan
etawpiw omark akāpioyis anistorp
Rome, motoy-orkiw apāmorts
q15 Kānāe-ōtōtōm-omarkatoyāpekwan
kata-orkots-epartsēksinimātstorkiwats?
A. Sah! Jesus-Christ awātsi-ksistowāt-
siw Kānāe-ōtōtām-omarkatoyāpekwan

(30) + otsa-ayak-onowa-epartse-esksinimāts-
torkatōrse awatsimohikan.
q16 Omark-atoyāpekwax kata-orkots-epartse-
esksinimatstorkiyetsex?
A Ah! omark-atoyāpekwax, kānāe-orrōxc-
epoyēmārsaw Kānāe-ōtōtōm-omarkatoyape-
kwan m'ark astamātstōrkatōrsaw awatsimohi-
kan, māt-orkots-epartse-esksinimātstorkiyawex.
q17 Arsa omark-sa-orkots-epartse-esksinimātsō-
kipiyaw Kānāe-ōtōtōm-omarkatoyāpekwan
ke omarkatoyāpekwax?
A Jesus-Christ itsi-ksistowātsiwex ot-ayaks-
epik-spommoyissaw "Nato-Ottak" ke māt-
orkot-sa-anistsiwetsa Jesus-Christ otsi-
ksistowārsists
q18. Kānāe-ōtōtōm-omarkatoyāpekwan ke
kanae-omarkatoyāpekwax, nitoy kata-orka-
ne-esksinimātstorkiwetsex?
A Anh! 2) manist-esksinimātstōrkipiyaw Jesus
Christ ke mātōm-omarkatoyāpekwax, enne
it anist-esksinimātstorkiyaw Kānāe-ōtōtōm-
omarkatoyāpekwan ke kānāe-omarkatoy-
apekwax ke nitoyāpekwax kānāeksārkom,
b) ke enne ayak-anist-esksinimātstorkiyaw
omark-sa-ayak-ātts-etsitsipi ksarkom.
q19 Kinnon ot-atsimohikan kata ayok-o-

nowa-esowāpiwāts ?

A. Sak: Kinnon otsīpohorsim ke ot atsimohikan māt-ayak-onowa-orkoy-esowāpiwestsa.

q20. Kinnon ot-atsimohikan hata iyik atowāpiwats

A. Ank: iyik atowāpiw Kinnon ot-atsimohikan: a) Ikōkiw iyik-atowāpisiw, b) ōkohortoyenāmiwa it-atowāpisiyaw, c) ke its-iyik-spōmmōkiw ark att-atowāpisowa

q21. Tsa ayak-anist-esām-etsītsiwats Kinnon ot atsimohikan ?

A. Omork-sā-ayak-ātts-etsītsipi ksarkom, enna ayak-anists-esām-etsītsiw Kinnon ot atsimohikan.

q22. Nitsiwats etowāpiwatōmiwa Kinnon ot atsimohikan m'ark omēitowārsaw Kanaeōtōtōm-omarkatoyāpekwam ke omarkatoyāpekwaa ke m'ark anistēitowarsaw?

A. Ank: nitsiw: Jesus Christ anistōiwea ot-otōm-omarkatoyapekwamiwa ke kānāe-arho-omarkatoyāpekwaa: "K' anistēitōk-owawea n'anistēitōkiyaw, kit awāpum-mōkowawea nit-awāpummōkiyaw."

q23. Etsītsīya māt-orkēt-atsimohikanists?

A. Ank: ākkaōyaw norkēt-atsimohikanists ke māt-amwestsa Kinnon ot atsimohikan: matāpiwa ot-awātsitsi-pōtākitowaw.

q24. Etowāpiwatōmiwa Kinnon ot-atsimohikan

(32)
kata-orkot-etsipimaywesc otsit-atsimohikar-
piyaw Ikēmi-atoyāpekwaxc?
A. Sah! ixka-epartsāpisiyaw etapiwatōmix
Kinnon ot-atsimohikan etsipissaw otsit-
eksinimātstorkatorpi mātt-orkēt-atsi-
mohikan.

Lesson IX: The Communion of Saints and Forgiveness of Sins.

q1. Tsanistap-anisīn atc. Natōapi spommotsīsin?
A. Natōapi spommotsīsin enne anistāpiw:
etapiwatōmix Kinnon ot-atsimohikan 2) it-
orkanē-orpoki-orkoētsimiyaw Kinnon ot atsi-
mohikan b) ke it-orkane-atoap-akkātsiyaw
c) ke it-orkane-atoapi-spommotsiyaw annoma
ksarkom, Sports ke Kamotārp-orpakoētsiw
q2. Kata-orkot-spommowāwexca Natōāpisix (Saints)?
A. Sah! māt-orkot-spommowāwexca Natōāpisix,
māt-ātt-orkoyekāsawa m'ark spommowāwexca
kaxc-enikātsimatāyaw m'ark spommokissaw.
q3. Itsi-pist-awpix Kamotarp-orpakoetsiw kata-
orkot-spommowawexca?
A. Awk: ikot-spommowayaw itsipist-awpix
Kamotārp-orpakoētsiw m'ark-orkane-eksists.
istsatōtsaw o partsāpisowawests ke m'ark.
its-etapōtsaw Kinnon okoa
q4. Tsa it-anist-orkot-spommowāwexc itsipist-

awpix Kamotārp-orpakoētsiw?

A. Kit-atsimohikannonists ke kit-sōk-etāpii-sinnon it-spommowāyaw ke Natoapikitstaki-sin it-otsitsks-ik spommōwayaw.

95 Etapiwatomix Kinnon ot-atsimohikan tsa-it-anist-atoap-espommotsiyawex annoma ksarkom?

A. Etapiwatomix Kinnon ot-atsimohikan it-atoapi-spommotsiyaw awatsimohikartomōtsissaw

96. Itsi-pist-awpix Omark-orpakoētsiw kata orkot-spommowāwex?

A. Sah! nitāp-e-ga-imi-orkot-dnapiw ark-ort-orkot-, ~~itsi-pist-awpix Omark-orpakoetsiw spommowarpiyaw itsi-pist-awpix omark-orpakoetsiw:)~~ ~~mat-orkot-spommowayaw;~~ aka-eksist-okā-kitsimatāyaw.

97 Tsanistap-anisinats: «Nitsimeitsip natoap-essēnamorsin?

A. Natoap-essēnamorsin enne anistāpiw: Jesus Christ ikotsiwex Kanae-ōtōtām-o-mark-atoyapekwan ke omark-atoyapekwaxc ke natoyapekwaxc m'ark essēnamowarsaw matapix opartsāpisowawests.

Lesson x. The Resurrection of the body and Life everlasting.—

1°) Death and particular Judgment

91 Kata-ayak-orkane-eniōpats?

A. Anh! otsitsi-partsāpispiyaw kakarsinnonix mātōm-ēitāpix, Kinnon Apistotokiw

(34) it orkane-okākitsimākiw ark-orkane eniosse
q2. Tsanistsis ayasc-eniōpats?
A. Mät-orkots-eka-esksinipats it ayasc eniōpi:
ennikaye ijik-sokāpiw arsc-eka-esopowät-
sistotersōsse (= ark sta-qartsapisosse)
q3 Tsa-ayak-anistsiwats k'ostominnon, eni-
oki? — A. K'ostominnon ayasc-eksistāpiw,
k'ottakkinnon ot-ayasc-estapāk; b) ke ayak
ittām-ättsitsi-powaw omorks-exowāspi ksarkom
q4. Ke k'ottakkinnon tsa ayak-anistsiwats
enioki? — A K'ottakkinnon a) māt ayasc-
eniwats; b) ke ayak etapow Apistotokiw
c) ke ayak-it-okākitsimataw o-nork-anist-
se-pāetāpiūni; d) ke amoya okākitsiman
anistan Mät-okākitsiman (Turtle Jud.)
q5. Tsima ayak-etapowats k'ottakinnon
otsitsi-ksist-okākitsimātarpi?
A K'ottakkinnon ayak-etapow tsarto
Sports, tsarto Omark-orpakoētsiw; tsarto
ayasc-ekupp-etapow Kamotārp orpakoētsiw
q6. Tsiska annix ayak-etapwex Sports?
A. Eksist-essēnamowāwex ot-orkane-
partsāpisowawests ke aka-eksist-eponi-
tātomix opartsāpisowawests, annix ayak
sotam-espōmoyaw
q7. Tsixka annix ayak-etapoex Kamotārp-or-
pakoetsiw? — A. Ip-enix ot-ortoê part-

sapisowawests ke kata-om-eksist-eponita-
tomix o partsapisowawests, annix ayasc-
ekipp-etapoyaw Kamotārp-orpakoetsiw
q8 Etapoesc Kamotārp-orpako-ētsiw kata-
ayak-orkane-spōmoesca?
A. Anh: eksist-etsinitsissaw o partsāpiso-
wawests ke ayak-its estāp-espōmoyaw.
q9 Tsicka annix ayak-etapoesc Omark-orpakoētsiw?
A. Ip-enix ot-omarsci-partsāpisowawests,
annisc ayak-etapoyaw Omark orpakoetsiw
q10 Ip-enix kemasc-am-itoskska-omarsci-
partsāpisin, kata ayak-ātts-etapoyaw
Omark orpakoetsiw?
A. Anh: ke ayak-it eskarse-astsisoyeyaw
2° The Resurrection of the Body.
q11 K'ostominnon kata ayak-attsitsipowāwats?
A. Anh: 3) enioki k'ottakkinnon it-ayam-
estap-ātom k'ostominnon, b) ke ayak-
ātts-itsk-sesōp-āow esowāts-etsitsisse
ksarkom, c) ke enni kaye ayak-attsit-
sipowāopi.
q12. Tsanistsis ayak-esowāts-etsitsiwats ksar-
kom? — A Mātsitsipa ark-orkot-es-
ksinim otsit-ayak-esowāts-etsitsipi
ksarkom: Apistotokiw māt-onowa-anistomats.
q13. Tsa-ayak-anist-esowāts-etsitsiwats
ksarkom? — A. Ayasc-ik-stonnātāpiw

(36)
omort-sa-ayak-ättsitsipi ksarkom: natose ke kākatōsesc ayasc-astarkapiyaw ke kanae-ksarkom ayak-orpāksētsiw ke ayak-etsinūtsiw ke sake-ētāpisc ayak-orkane-etsinūsoyeyaw

Q14. Tsa-ayak-anist-orkots-itsk-sipowāyaw k'ostominnonists?

A. Apistotokiw o-pükkapisin ayak-ort-attsitsipowāyaw k'ostominnonists

Q15. Nitoy kata-ayak-orkane-anist-attsitsipowāōpats? — A. Sah! arsāpeitāpisc ayasc-iyisc-epük-anatsinamiyaw ke matsapisisc ayasc-ik-stonnatsinamiyaw

3° General Judgment. — Q16. Kanae-attsitsipowārsaw enisc, tsa-ayak-anistāpiwats?

A. Kanae-attsitsi-powārsaw enisc, Jesus-Christ ayak otow m'ark-orkane-okākitsimatārsaw matapisc, ke amoya okākitsimān anistorp "Okiwa-okākitsimān ke sāko-okakitsiman".

Q17. Tsa-ayak-anist-otowats Jesus-Christ?

A. Jesus-Christ ayak-orp-otow ot-omarkatoāpisin, ke ot-atoyētapīmisc ayak-orpok-otomiyaw

Q18. Tsima ayak-etaposca matapisc, otsitsi-ksist-okākitsimatārpiyaw?

A. Arsāpeitāpisc ayak-spomipiayaw ke

matsapisix ayak-it-esoyatāpiksistāyaw
omark-orpakoētsiw
919 Itsipist-awpix Kamotārp-orpakoētsiw
tsima ayak-etapoexca?
A. Māt-ayak-ātts-etsitsiw ats Kamotārp-
orpakoētsiw, ke itsipist-awpix ayak-
orkane-spomipiayaw
4: Life everlasting - 920. Isanistāp-anisin ats: "Ayak-eskarse-etāpiopi"?
A Enniaye anistāp-anisin: a) eniohi ayak-
etsitsiw mātt-ayasc-epāetāpiisin; b) ayak-attsit-
sipowāopi c) ke arsāpeitāpix ayak-eskarse-
itām-orpok-āupiniyaw Apistotokiw d) ke mat-
sāpisix ayak-it-eskarse-stonnāt-askōrkkoye-
miyaw Omark-orpakoētsiw
921 Assa omort-ayak-etsitsipi otsitsk-itāmeita-
kisin Kinnon okoa Sports?-
A. Etōtoxc Sports a) ayak-eskarse-enoyēyaw
Apistotokiw b) ke ayak-eskarse-akomimmiyaw:
enne ayak-ort-eskarse-esopoxc-itāmeitākiyaw
922. Kata-orkot-otsestapiitsipa annomaksarkom
manists-itāmāpipi Sports?
A. Sak! mātsitsipa annōma ksarkom itāmei-
tākisin manistsipi Sports
923. Iskā ist-orkane-otsitsk-apeitsihtanāpiw
annoma ksarkom?.
A. Ist-orkane-otsitsk-apeitsihtanāpiw ark-

orkots-etōtaōsse Kinnon okoa issoortsik.

Q21 Arsa omort-estonnatāpipi omarkorpakoetsiw?
A. Etsipimix Omarkorpakoetsiw a) māt-ayak-onowa-orkot-oto-enoyēyaw Apistotokiw b) ke ayak-eskarse-orpok-āwpimiyaw Makapatosex c) ke ayak-itsin-aokōrkoyēmiyaw d) ke ayak-eskarse-orpakoesoyēyaw: enne nit-stonnatāpiw omark-orpakoetsiw.

§II. Part Second: The Commandments of God and of the Church: "ayak-anistsopi"

Lesson XI: The 1st Comdt of God

I) The Comdts in General — Q1. Natoap-~~aotsaox~~ esseitsimaex omeitsimix Kinnon otatsimohikan, kata-ayak-orkānē-~~ek~~amōtsipiāwesca?

A. Natoap-~~aotsaox~~ esseitsimaex omeitsimix Kinnon ot atsimohikan ayak ~~ek~~amōtsipiāyaw ekkam-etapiwatōrsaw Kinnon ot okākitsimānists ke awatsimohika-okākitsimānists

Q2. Apistotokiw arsa omort-orkokipi ot-okākitsimanists? — A. Apistotokiw it-orkōkiw ot okākitsimānists m'ark-ort-astamātsokisse nit-ayak-okamōt-āpeitāpiōpi ark-orts-etōtaōsse okoa Sports

Q3. Tsānitso~~a~~s Kinnon ot-okākitsimānists?
A. Kēppoyaw Kinnon ot-okākitsimānists.

94 Anistot Kinnon ot-okakitsimanists.
A (At the end of the Book
95 Kata ayak-orkots-am-estokia episcipa Kinnon ot-okākitsimānists?
A. Ank! Enne it-anist-orkots-am-estokia epixipiyaw Kinnon ot-okākitsimānists:
1° K'oskitsiparpi k'ark-ort-otsitsk-atoyimmarse Apistotokiw ke k'ark-ort-orkane-esopok-akomimmarse
2° K'anist-ekimmaspi, enne k'ark-anist-ekimmarse kit-orpox-etāpim.

II. The 1st Comdt of God - 96. Arsa Kinnon ot-ōtōm-okakitsiman?
A. Kinnon ot-ōtōm-okakitsiman arxe-it-otsitsk-atoyimmarse ke ark-sta-eksistāp-atoyētakiosse
97 Arsa-ork-otsitsk-atoyimmarpi Apistotokiw?
A. It-otsitsk-atoyimmaw Apistotokiw ot-orkane-apestotsisse Sports ke ksarkom ke kanae-iteitsists ke -s-o-kānāe-ōtōtāmimmārse.
98. Tsa it-anist-otsitsk-atoyimmaw ats Apistotokiw? — A. It-otsitsk-atoyimmaw Apistotokiw a) omeitowārki b) astakutārki, c) akomimmārki d) ke awatsimohikāmarki
1° Faith 99. Tsanistāpiw ats Natoāp-omeitākisin? — A. Natoāp-okākisin ikōkiw

(40) Apistotskiw m'ark-ats-iyik-omeitsisse otorkane-pohorsists, enne anistāpiw nato-ap-omeitākisin

q10 Kata-ik-orkowāpiw-ats Nato ap omeitakisin?

A. Ank: iyik-orkowāpiw: kata-omeitakiw māt-orkot-okamōtsipiyāw ats

q11 Isa ayak-anist-eksinipa Kinnon ot orkane-pohorsists?

A. Kanae-ōtōtōm-omarkatoyapekwan ke omarkatoyapekwaxc ke natoyapekwaxc norwestap-eksinimātsōkiyaw Kinnon otsipohorsists

q12 Kata-orkot orkane-otsestapiitsipa Kinnon otsipohorsists? —

A. Ah: māt-orkot-otsestapiitsip~~iyaw~~ ~~aestsa~~ stsikists Kinnon otsipohorsists, ke nitork anist anistsiw ark orkānē-omeitsissaw, taka nitsiyaw

q13 Isima ikesineipa Kinnon otsipohorsists?

A. Kanae eikosts Kinnon otsipohorsists ikesineipiyaw Natoyesināhisin, ke stsikists māts-it-esineip~~iyaw~~ ~~aestsa~~: kak-ort-eksinipiyaw eksinimātsōtskiyaw Natoyapekwaxc

q14 Isanistāpiw-ats Natoyesināhisin?

A. Natoyesināhisin enne anistorp spiksināhisin ~~oit~~-esineipia Kinnon otsipohorsin.

q15. Kanae etāpi kata-ayak-otsestapiit-

simatsi Natoyēsināhkisin?
A. Sah Puik-itskāpiw Natoyēsināhkisin, māt-orkot-esopsk-otsestāpiitsīpats; b) Kanae-ōtōtom-omarkatoyapiwaw ke omarkatoyapiwaw it-aestamatsayaw, Nato Ottak otsi-pīk-spommōkowaw, c) ke its-estāp-eksinimatsōkiyaw.
q16 Tsiska annix epartsāpisatōmiw Natoap-omeitakisin?
A. a) Sayetsīmiw Kinnon stsikists otsīpohoosists b) ke kata-eskāk-aniw m'ark sokāp-eksinissaw Kinnon ot-atsimohikan, annix epartsāpisatomiyaw Natoap omeitākisin
q17 Tsiska mātt epartsāpisatomiw Natoap-omeitākisin?
A. Ist-astoyīsiw Kinnon ot-atsimohikan, annix mātt-epartsāpisatomiyaw Natoap-omeitākisin
2: Hope Tsanistāpiw atsi Natoapi-stākān?
A. Natoap-okākisin ikōkiw Kinnon ke a) its-estāp-astakataw m'ark spommōkisse annoma ksarkom b) ke ark-orkots-etōtaōsse okoa issoōtsik, enne anistāpiw Natoapi-stakān
q19. Arsa it aysk-astākatapi Apistotakiw?
A-a) Iska-skinnāpiitsiw Apistotakiw; b) ke itsiksistowākiw m'ark spommōkisse; c) ke Orkoy, Jesus-Christ, ist-otot-askorkoyemiw ksistonnon enne its-ik-astakataw Apistotakiw.
q20 Tsiska annix epartōpisatomiw Natoapi stakān?
A. Kata-otoyitsikāaex m'ark ort-espōmopiyaw

(42) ke+ its-am-astayaw n'arx-ekamōtsipiyārsaw, annix epartsāpisatōniyaw Natoapistakān
q21. Tsicka mätt-epartsāpisatōniyaw Natoāpistakan?
A. a) Anisteitsihtaex it-sa-orkot-ēssēnamowā-yaw ot-omarxipartsāpisowawestō b) ke annix eskōtoyētsihtaex ekimmātorkoyēssaw, annix mätt-epartsāpisatōniyaw Natoapistakān.
3e Love or Charity - q22. Tsanistapiw ats Natoakomimmōtsīsin?
A. Natoap-okākisin a) it-otsitsk-akomimmaw Apistotokiw, b) ke Apistotokiw it-ayakorts-estap-akomimmaw kit-orpox-etāpiimmnon nitōy nīt akomimmorsōpi, enne anistāpiw Nato-akomimmotsīsin
Love of God - q23. Tsanistap-anisin ats: "ark-otsitsk-akomimmarse Apistotokiw?"
A Anistāp-anisin: a) ark otsitsk-akomimmarse Apistotokiw nīt-akomimmārpiyaw kimmonix ke kiksīstonnonix b) ke ark-staepartsāpisatorse Kimmon ot-atsimohikan kemak-ort-ayak-enītski
q24 Arsa itayak otsitsk-akomimmārpi Apistotokiw? — A ot-esopok-esokāpisisse Apistotokiw, ennikaye itanistsiw ark-otsitsk-akomimmarse.
q25. Tsa ayak-anist-orkot-astamātstorkatopa akomimmārpi Apistotokiw?

A. Ekākimātōriki Kinnon ot-okākitsimānists ke awatsimohika-okākitsimānists, it astamatstōrkatorp akomimmārpi Apistotokiw Love of our Neighbor. 926. Tsa-ayak-anist-orkot-akomimmāwats kit-orpox-etāpiiminnon nit-akomimmōrsōpi-?

A. Nit-akomimmōrsōpi it-anist-akomimmaw kit-orpox etāpiiminnon anisteitsiki Jesus ot-anisin: "K" anisteitsihtarpi kiark-anistotōkorse, enne anistotōs kit orpoxetāpim

927 Takats annark kit-orpox-etāpiiminnon?

A. Annarkark kanaetāpi

928 Arsa-ayak-ort-akomimmarpi kit-orpox-etāpiiminnon?

A. Apistotokiw it akomimmiw kit orpox-etāpiiminnon, kennikaye it-anisteitsihtākiw ark-ātt-akomimmarse

929 Tsa-ayak-anist-astamatsāwats akomimmārpi kit orpox-etāpiiminnon?

A. Ist-spommowārki ostom ke ottak, ayak āstamatsāw akomimmārpi kit orpox etapiiminon.

930 Tsa-ayak-anist-espommorkatorpa kit-orpox-etāpiiminnion ostom?

A. It-spommorkatōrp kit-orpox-etapiiminnon ostom: 2) āesowārkia onōtsix, b) aestotorsātsarkia kata-ik-orkoyēstotōrsix, c) enowārkia ayortokōrsix d) ke esinasātarkia enix

Q31 Tsa-ayak-anist-espommowāwats kit-orpox etāpūiminnon ottak?

A It espommowaw kit-orpox-ētāpūiminnon ottak: a) mokaki-anistārki annix partsāpisix, b) eksinimātsārki kata-orko-eskishātakix, c) aēkārkiminnārkiyaw ekikinēxcinistaesc, d) ekinnarkiyaw aoksistotōkix e) ke atsinohikartomowārkiyaw sake ētāpix ke enix

Q32. Ayak ste ekinnāwesca aokinnōkix?

A. Ank! Jesus Christ awanikiw a) n'ark-stae-pott-aokinnārsaw aokinnōkix b) ke arxc-ekinnārsaw.

Q33. Kata-iyik-orkowāpiwats natoāp omeitākisin, natoāpistakan ke natoakominnōtsīsin?

A. Ank! iyik-orkowāpiyaw: sa etsitōssaw māt-ayak-orkots-etotaōpats Kinnon oksa Sports.

Lesson XII: 1st Commdt of God (Contd)

I. Sins against the 1st Comdt: idolatry, superstition, irreligion. Q1 Tsicka annix epartsāpisatōnixc Kinnon ot-ōtōm-okākitsinan?

A. a) Ksistāp-atoyētākix, b) ke etsinisīxc kanae-ksistāp-atoyētākisin, annix-iyixc-epartsāpisatoniyaw Kinnon ot-ōtōm-okakitsinan

Q2. Tsicka māk-epartsāpisatōnayaw Kinnon ot-ōtōm-okakitsinan?

A. a) Aoksistōtsinix natoāpists b) ke awapa-

pistotoyexc Emātsiskorsātsinc Apistotokiw, annixc mātt-epartsāpisatomiyaw Kinnon ot-ōt-otom-okākitsimaw.

93. Ayak sta orkot-etapaopats aka-ess-ānistōmixc ki pāetāpiisinnonists?

A. Sah: ayaxc-epartsāpisopi stāpaski annixc eka-ess-etsinikatomixc ki pāetāpiisinnōnists.

94. Tsa-ayak-anistsitsiyā pāpāōkānists?

A. Pāpāōkānists 2) stōtsists Apistotokiw, annists ayak-omeitsipiyaw, ke iyixc-ōmmakāpiyaw; b) iyik-akaōyaw estōtsiyaw Makūpatōsew ke māt-orkot-omeitsipiyawestsa

II. Our Lord, the Bl. Virgin, the Saints, statues ...etc...

95. Ayak-ste-otsitsk-atoyimmaw ats Jesus-Christ? - A. Anh: it-otsitsk-atoyimmaw Jesus Christ ot-amisse Apistotokiw

96 Ayak ste-otsitsk-atoyitsipā Jesus Christ ostom ke oskitsipārpi?

A. Anh: atoyitsiki Jesus Christ ostom ke oskitsipārpi it otsitsk-atoyimmaw Apistotokiw

97. Ayak-ste-atoyimmawexca Natoyētāpisc ke Natoāpisixc?

A Anh: Natoyētāpisc ke Natoāpisixc itorpok-āwspimiyaw Apistotokiw ke it-awatsimohikartomōkiyaw-māt-orkot-ca-atoyimmawexca.

98. Kata-orkowāpisw ats m'axc-enikātsimatarsaw Natoyētāpisc ke Natoāpisixc?

(46)
Anh! iyik-orkowāpiw n'arsc-enikātsimatar-
saw Natoyētapisc ke Natōāpisisc: Apistotokiw
iyik-ort-espommoyēwesc matapisc
Q9. Ayak ste atoyimmaw at Natoye Mary?
A. Anh! Natoye Mary a) ist-orkane-atōāpisiw Jin-
non otsitsipōtowawesc b) ke ot-okiistsimōk
Apistotokiw: kennikaye iyik-okamotāpiw
n'ark-atoyimmārse.
Q10. Natoye Mary, nitoy kata-anist-atoyim-
maw at Apistotokiw?
A. Sah! a) Apistotokiw ikanae-otsitsk-atoy-
immaw; b) ke Natoye Mary it-orkānē-espi-
poyeniw Natoyētāpisc ke Natōāpisisc: kōt-
ort-otsitsk-atoyimmaw Natoyētāpisc ke Na-
tōāpisisc nīt-atoyimmarpiyaw
Q11 Tsa-ānistsiw at Natoye Mary otsits-
enipi Jesus-Christ?
A. Otsits-enipi Jesus-Christ, Natoye Mary
it-sake-epāētāpiw epatsik-akaw-stoyists;
kennikaye its-eniw, ke pitsi-eniw itsit-
sipowāatsaw ke it-spōmipiyaw.
Q12. Arsa ki-mort-orkimmatārpi Natoap-
epistsi-orkim ke Natoap-orkimmisc?
A. Ni mort-ānistsi Natoye Mary n'ark-
ort-eskiskammiisse ke n'ark-orts-esta-
pe-pōtomoisse Makāpiw
Q13. Arsa ki mort-opistokpisanopātarpi

aweyista ? — A. Ni mort-opistoksisanopātaw aweyista n'arsc-escinatsimārse Jesus-Christ otsit-orkits-enisse aweyista n'arsc-ekamōtsipiyisse.

q14 Arsa ki mort-opistōkis-anopātarpi Natoyetapimistanisc ? —

A. Ni mort-opistōkisisanopatājaw Natoyetapimistanisc 2) n'ark-ort-eksinowārsaw omort-artsowe-~~estowawesc~~ amipowawe b) ke n'arkorts-ik-otsimohikamarsarc.

q15. Ayak-ste-atoyitsip ? Natoapisisc ayēkimarkātarpiyaw ? (Relics: natoap-ekinnān)

A. Ank' it-atoyitsipiyaw taka ik-ort-atoapiyaw otsit-stomatārsaw Nato-Ottak otsit-sake-āpeitāpipiyaw Natoapisisc ke ot-ayak-āttsepowārsaw ke ot-ayak-spōmorsaw

---

Lesson XIII. The 2d Comdt of God.

1) Tska omorts-estokārpi Kinnon ot-okākitsiman?

A. Pin okāp-enikātsis Apistotsiw: pin okāp-enikatot kanae-atoāpists.

q2. Omorts-estokārpi Kinnon ot-okākitsiman tsa anitspa :

A. Anikiw n'ark-astoyisatōrse Kinnon otsinikāsim ke kanae-atoāpisisc otsinikāsowawests.

q3. Isa mātt-anitspa ?

A. Anitspi m'ark. anistaesissaw kit-arkomorsin-nonists ke kit-atoanisinnonists ke m'ark-ista-eparkorsinikakiosse.

q4. Ayak-ste-orkot-atoaniop ats?

A. Ank: stsikists akka-akkommapists it-ayak-orkot-atoaniop, ke mat-ayak-orkot-sotam-eksistap-atoaniopats.

q5. Partsapisin ats sayepitsi-atoanisin?

A. Ank: omarsci-partsapisin sayepitsi-atoanioki

q6. Tsa k'anistsimmawec annixc-eskarse-etapiwatomixc ot-orsinikakisowawests?

A) It-akkoyimmyaw apistotokiw ke b) it-astamatstorkatomiyaw ot-okapisowaw;

c) ke man-etapixc it-ayemayaw

q7. Tska ninikasin ist-orkane-astoyisanapiw?

A. Jesus otsinikasim ist-orkane-astoyisanapiw.

q8. Sokapiwats arkomorsoki?

A. Ank: wik-sokapiw arkomorsin, etsitsiki Kirnon kaestowatarpi.

q9. Awatsimohikaw kata-epartsapisiwats kaitarkisse ot-arkomorsin?

A. Ank: epartsapisiw.

q10. Kanac-arkomorsists, tsitska ist-orkane-eikoa?

A. It-orkane-eikoyaw: a) Natoyapekwacc ke Natoap-akat ot-arkomorsowawests.

b) ke+ ayak-atoap-aotsaese ot-arkomoriswawest.

Lesson XIV. The 3d Comdt of God.

q1. Tska morts-eyokiskarpi Kinnon ot-okākitsiman?
A. Natoye kisistsikoots pin-arōtakit: ekākimāt k'ark-sokap-atoyeksistsikomisse
q2. Omorts-eyokiskarpi Kinnon ot-okākitsiman tsa anitspa ark-anistsōpi?
A Anikiw ark sokap-atoyeksistsikomisse
q3. Tsa-ayak. anist-esokap-atoyeksistsikomispats?
A Ark-sokap-atoyeksistsikomisse. a) mātayak-apōtakiopats b) ke ayak-etapaōp Natoyapioyis ke c) ayak-tsi-orkip Natoapikitstakisin
q4. Tsa ayak-anistsopats atoapi-kitstakisse natoyapekwan?
A. a) Arx-epann-etōtaosse, b) ke itsipist-āpaōki ark-it-assātsisse Natoyapekwan ot-āwānistapi c) ke arx-ik-awatsimohikasse
q5. Partsāpisinats apōtakioki natoyeksistsikosse?
A Ank: a) partsāpisin apōtakioki natoyeksistsikosse; b) etsitsiki puwapiw, ayak-ittām-orkot-apōtakiopi ke ayak-otōm-anistaw natoyapekwan.
q6. Partsāpisinats sa etapaōki it-awatsimohikaōpi natoyeksistsikosse?
A Ank: a) awatsimohikaw epartsāpisiw sa otōm-itsisse m'ark-oto-awatsimohikarse; b) etsit-

+siki ikāpiw omort-sa-ots-atsimohikaa[n]niāt-epartsāpisiwa[t]s.

q1. Tsa-ayak-ātt-anistsōpa[t]s ark-es-kāp-atoyksists-kommiōsse?

A-a) arx-iyik-atsimohikāōsse b) ke ark-sta-epartsāpisōsse c) ke arx-iyiw-eximistātar-saiw k'ottakkinnonix

---

Lesson XV: The 4th Com[d]t of God.

q1 Iska omorts-issoōpi Kinnon ot-okākitsimān:

A-Kinna ke ki ksist[a] kimmiksaw: kit-ayak-orts-esām-epāitāpi?

q2. Tsa anikiwa[t]s ark-anistsōsse?

A Omorts-issoōpi Kinnon ot-okākitsimān awanikiw a) ark-akōmmmmārsaw kinnonix ke ki ksistonnonix b) ark-aitoyisatārsaw- c) ark-anistsitowārsax d) ke ark-spommowarsax

q3. Arsa it-ayak-akommmmārpiyaw kinnonix ke ki ksistonnonix?

A. It-anistsiw: a) nātawākiyaw b) ke miksist-ami-skortōkiyaw Apistotokiw

q4. Arsa it-ayak-anistsitowārpiyaw kinnonix ke ki ksistonnonix?

A Anistsitowārkiyaw kinnonix ke ki ksist-onnonix miksist-anistsitowaw Apistotokiw

q5. Kata-etsitsipa-it-sa-ayak-orkot-anistsitowarpiyaw kinnōnix ke ki ksistonnonix?-

A. Anh: anikissaw partsistotākisin Apistotokiss ayak-ot-orkonētsarpi, ennikaye māt-orkot-anistēitowāwesca.

Q6. Tsa ayak-anist-espommowāwesca kinnōniss ke ki kēistonnōniss?

A. a) ayak-orkots-itspommowāyaw ostōmowāwests ke ottakkowawesc, omarcissaw ke ekkam-ortokossissaw, b) ke ayak-atsimohikatomowayaw otsit-sake-āpeitāpiipiyaw ke enissaw.

Q7. Aisa kaēstowatārpiyaw kayimmiss owm-owawa ke okkistowawa?

A. Apistotokiss otsikkistowākowaw mistām-epāetāpiitsin.

Q8. Tsa k'anistsimmāwesca ennis kata ekim-mūwesc owmowawa ke okkistowawa?

A. a) Apistotokiss otsikkistowākowaw m'ark-ot-aokōrkkoyessaw, b) ke matapiss ot-orkane-ekammokowaw.

Q9. Ennis ikossis tsa ayak-anistotoyāwesca okossowawesc?

A. Ikossis a) m'ark-akomimmarsaw okōssowāwesc, b) m'ark-eskiskātsissaw manist-ayak-orkoy-essētapiiskōtowārpiyaw, c) m'ark eksinimātsarsaw awātsimohikan, d) m'ark-okākistotowārsaw e) ke okossowawesc m'ark-orpok-okamotsi-pāetāpiimarsaw

Q10. Tsa māht-anikiwāt omots-is-sōrpi

(52) Kinnon ot-okākitsimān?

A. Mātt-anīkiw kita-innēim-innōniw ark-as-toyisatarsaw ke ark-anīstsitowarsaw.

Lesson XVI - The 5th Comdt of God.

q1 Tska omots-isitōrpi Kinnon ot-okākitsimon?

A. Tin-enīkit matapi; pini-kak-stat-k'arse-enikisse

q2 Omot-isitorni okākitsimon arsa-omot-anikipi? — A. 1t anīkiw a) ark-sta-enitarse kit-orpox-ētāpiīminnon, b) ark-sta-awayakiwārse c) ark sta-epowātsimarse, d) ark sta estsimimārse, e) ke ark-sta-okapiccimistatārse; f) mātt-anīkiw ark sta-awats-enitōrsōsse.

q3 Ayak-ste-orkots-epott-ekimmātsistotōwarsea annisc ekimmatsistotōkisc?

A. Sek! ~~ayak-ekit-ayak-awayaw~~ mat-ayak-ort-orkip-ata ot-orkkōmmes-totōkipiyaw (ke ayak-essenīkimatayaw) Kitōtay. Apistotōkiw nitsimmārpi ark-essēmamokisse ki partsāpiīmmōnists.

q4 Tsa mātt-anīkiw ats omots-isitorpi okākitsimon?

A. Mātt-anīkiw m' ark sta-oksistotowārse kit-orpox-etāpiīminnon ottak epartsāpisātsārki

q5 Kata iyik-okāpiwats partsāpisātsārki kit-orpox ētāpiīminnon?

A. Ank' a) partsāpisātsārki matāpi ottak enne eyēritaw b) ke amork otsitsk-okāpiw ostom enortorki c) ke Apistotokiw nitap-askōrkka-

yātsiwex amox nītsipartsāpisix

96. Eksistotayew ot-orpōx etāpūm, ostom ke ottak, tsa ayak ānistsīwats m'ark-ēssēn-amo-warse o-partsāpisin?

A. M'arx-enāp-anisīsse b) ke m'ark-omātt-ork-sāpistōtsisse ot-ekistotākisin

97. Tsa k'anistsimmāwex annix awāts-enitorsix?

A Nitap-omarsci-partsāpisiyaw awāts-enitor-six ke it-awāts-esap-orpawāniyaw Omark-orpakaetsiw

---

Lesson XVII: The 6th & 9th Com^dts of God

91. Iska omort-aōri Kimmon ot-okākitsiman?

A "Pin-esaexixinōs norkētsim ot-orkēman; pin-epaskatāpisit"

92. Arsa it-anitspi?

A Omort-aōrpi okākitsiman it anūkiw: a) ikēmistsimmayex m'ark-sta-orket-awaes-torkoōtsīsiaw, b) ke mātt-semorkatom II) sixepohorsin III) paskats-sāpūsin III) ke kanax-paskatāpiw.

93. Iska omort-epekkisorpi Kimmon ot o-kākitsiman?

A "Pin-awakomitsihtātsis norkētsim ot-orkēman; pin-ekax-epaskātsitsihtat"

94. Arsa it-anitspi?

A Omort-epekkisorpi Kimmon ot okākit-

54) Siman it anikiw a) ark-sta-escimistatōise paskatāpiscimistān b) ke ark-sta-etotoyētsihtaōise

95. Tsa ayak-anistsōpat makapiscimistan escimistātsōtski?

A. a) Ayak okāmanistaw Apistotokiw m'arsc-estapiskomōkisse amork makāpiscimistan b) ke ayasc-ekākimāopi norkētsiw arsc-escimistātōrse.

96. Orsa omoits-estāp-apipi paskatāpiw?

A. a) Nam-etāpaōpisim - b) paskāmists, c) atsis-in, d) sicepohorsists, e) makāpisimākisists, f) essā esksistocx (moving pictures) g) ke makāpisicx ipok-apāsōpimārkiō- (or: esinaki-apiw) emme itsestāp-āpi paskatāpiw

97. Paskatāpiw nitāp-omārsci-partsāpisim atō.

A. Ank! nitāp-omārsci-partsāpisim: a) Apistotokiw iyik-okitsim paskatāpiw, b) istorkānē-estāpiw sa-ehomāpiw, c) ke iyikort-akā-etapoyaw Omark-orsākoetsiw

98. Tsa ayak-anistsōpat ark-sta-epartsāpisātōrse omōya partsāpisim?

A. a) Ark-sta-escimistatōrse paskatāpiw; b) arsc-ik-ātsimohikāosse c) arsc-iyix-escimistatōrse mātt-ayasc-epāetāpiwsim ke Mark-ekkāp-ayenap-anisosse ke ark-ekkāp-atsapi-oyiosse.

5 ways of measuring

Impetus Theories

Impetus Theory

Impetus Theory

Impetus Theory

Impetus Theory

Causes of Impetus

1

Lesson XVIII: The 7th & 10th Comd.ts of God.

q1 Tska omat-ekitsikārpi Kinnon otokākitsimān?: A" Tin-ekamōsatot norketsim otsinānists pin enānātot kamōsin.

q2 Arsa it-anitspi?

A. Omat-ekitsikārpi okākitsimān it anūkiw: a) ark-sta-ekamōs-atōise norketsim otsīnānists, b) ark sta-akōtsistōtsisse opā etāpiisin c) ke ark-sta-enānātōise kamōsists

q3 Omat-ekitsikarpi okākitsimān arsa-mōttot-anitspi?

A 3t anitspi a) ki kāesinākisinnōn ke kitarkomatānnōnists ans-itsk-eponitātoise, b) ark ste it-sponnitāsse kamōsin; c) ark ekamōt-ekinōs-atāsaw apōtōnōkiw d) ke ark ste awatseitōtsimāsse

q4. Kōnimaw ayase-ekiwots?

A. a) M'ark-aekākimāise ark itsk-orkotōise nānāniw; b) sa orkōnowāise, kanne ayak orkots-enānātom ot-orkōnimaw.

q5 Kamōsiw ke akōtsistōtakiw tsa ayak anistsiwats m'ark ēssēnamowāise o partsāpisin?

A-a) Ayak-ōtōm itsk-omatsiskantom otōtākisin b) ke ayak itsk-eponitātom ot-akōtsistōtākisin c, ke ennikaw ayak orkots-enānanitiw ke ayak ēssēnamōsiaw o partsāpisin

(56) 9+6. Kata-epaitsāpisin+ts kaitsin?
A Ank'paitsāpisin ip-ekaitsōki it-ōrpom-
māpi: wiw-ekimmātsistotowāyaw omotsaex
ke its-ēstāp-aikaw komāpiw
97. Iska omoits-eparpi kimmon ot okākitsimon?
A: Pin-ekisātsiwatsis kit-orpox-ētāpim pin-
etotovetsihtatēt otsīmānists
98 Ānsa it-anītspi?
A. It anītspi a) ank sta itotoyetsihtāsse
norkitsim otsīmānists b) ke ank-ste-
eksisātsiwatōsse
99. Jesus-Christ otsit-āpeitāpiipi annōma
ksaikom kata-akotsāpisiwats?
A. Sah: a) apōtskīna-oyis itsipistsi-pokāyiw
Jesus Christ, b) kimmatāpiwa itotoyesā-
pi-etāpiyiw, c) ke it akkākkōmiksis-
towātsiwex kimmatāpisiw ke kata ork-
koyētsimax manists-epāetāpiipiyaw
910 Tsa k'anistsimmawex akotsāpisiw?
A Itsitsk-ēikow m'ark-orts-ekamōtsi-
piyāiaw ottakkowawex, enne n'anistsim-
mayaw akotsāpisiw
911 Tsta kānāt atamāpiw akotsāpisin
annōma ksaikom?
A Omeitākisin ke natoaw-epaetāpiisin
it-orkānē-atamāpiw.
912. Jesus-Christ tsa it-anistāwex kimma-

+tāpisiw? — A. Jesus Christ awānistsūsēk kim-matāpisiw: a) Tin-ort-eksisātsiwōk akotsā-pisiw, b) pin otanitsik k'ark akotsāpissōsaw, c) otsitsk-ekākimak k'ark-otam-espōmōr-sowaw.

Lesson XIX: The 8th Comdt of God.

Q1 Iska omort-anisōpi Kimmon otokākitsimān?
A. Tini-simimmit matāpī: pin-esayiskor-tos kit-orpox-etāpūm:
Q2 Arsa it-anitspi?
A. Omort-anisōpi okākitsimān it anitspi: a) ark-sta-esimimmārse kit orpox-ētāpūm-innōn ke ark sta eksistānitsimimmārse, b) ke ark sta-eksisto-itotoyimmārse, c) ke ark sta-esayēpitsōsse
Q3 Nitork-anistse-pantsāpisinats sayepitsiski?
A Ank: nitorkānist-ort-anitspi sayepitsin kemāk-sokāpisse it-ayak-sayeopi
Q4 Pantsapisinats ayistsiwārkinaw matāpix esimimmorkissaw?
A Ank: pantsāpisin ekkam sekārkimmārkinaw
Q5 Isa ayak-anistsonats matāpix ark-esitsi-pisakissaw?
A a) Ayak-iskorts-ekimmāyaw b) ke mōt-ayak-ort-orkipats otsipshōrsowāwests c) ke ayax-ekak-astakataw Apistotokiw.

96. Simimmiw ot-orpox-etāpim, tsa ayak anistsiwat n'ark-ēssēnamowārbe opartsāpiciw?
A. Ayak-atsimikasātsiw ot-orpox-etāpim ke ayak-atts-itsk-spommoyaw n'ark-att orkānē-oscoko-wammiitsaw matāpisc.
97. Tsa k'anistsimmāwesca sayepitsisc?
A. a) Sayepitsisca) it-orkānē-ēkkasetāpim-māyaw b) ke māt-orkot-omeitowāwesca kemak-ōmānistsaw

---

Lesson XX: The Comdts of the Church
Awatsimohika-okākitsimanists

91. Tsanistāpiyaw annists awātsimohika-okākitsimānists?
A. Enne nitāyaw: Matōm-omark-atoyāpekwaw, kānāe-ōtōtōm-omarkatoyāpekwan ke kānāe-omark-atoyāpekwaw ot-okākitsimānowāwests
92. Kānāe-ōtōtam-omarkatoyāpekwan ke omark-atoyāpekwaw ark-ite-orkots-ittāk-okākitsimāwes?
A. Anh' Jesus-Christ ihōtsiwex kānāe-ōtōtōm-omark-atoyāpekwan ke omark-atoyāpekwaw n'ark okākitsimatōtaw awātsimohikan otsit-anistāpiyaw Mātōm-omark atoyāpekwaw: "K'anistēitōkōwāwesc n'anistēitōkiyaw, kit awāpim-mōkowāwesc ni n'ork ātt-awāpimmōkiyaw."
93. Awātsimohikaw kata-epartsāpisiwat ekitarkisc awātsimohika-okākitsimānists?—

A. Ank manist-epartsāpispi awatsimohikaw ekitārkisse Apistotokiw ot-okākitsimānists, enne it-epartsāpisiw ekitārkisse awātsimohika-okākitsimānists.

95. Kānāe-ōtōtom-omarkatoyāpekwan ke kānāe-omarkatoyāpekwan arsa omot-okokīpiyaw okākitsimānists?

A. It-okōkiyaw okākitsimānists ark-ot-espommorsōsse a) ark-ot-ōmānist-ekākimatōrse Apistotokiw ot okākitsimānists b) ka ark-ot-ōmānist-esāpāsse Jesus Christ otsīpohosists

96. Tsānitso awātsimohika-okākitsimānists?

A. Nāoyaw

97. Anistot awātsimohika-okākitsimānists.

A. (Cf. at the end of the book: prayers ....)

98. Tsanitso ist-otsāpiksistsikosts annoma etāwpāōpi (Canada)

A. Nāoyaw: 1º Stō-markatoyeksistsikoy
2º esinōskitāki-atoyēksistsikoy
3º ~~Nookiska~~ Itsīpikinimaex oksistsikōmisowaw
4º Jesus-Christ otsit-spōmōrpi
5º Kanāe atoāpisix oksistsikōmisōwaw
6º ka Natoye Mary oksistsikomisin

99. Arsa-it sa-aoyiopi ekstsākow kānāe-aweista-ksistsikosts?

A. Kennikāok ksistsikoy Jesus Christ it awe-yistārpi ke its-eniw m'arxe-ekamōtsipiyokisse.

(60)

q10 Tsiecka annisc-ayak-eyōtsimistāsisc?

A-a) Annisc estīppo stoyēnisc nītsihopōto ke kata-om-etōtosc naeppo ayak eyōtsimistā-siyaw; b) sa epomisissaw ke astsīstomissaw ke ekkam-otsitsk-ayik-apōtakissaw, ayak-ītkam-esa-eyōtsimistāsiyaw.

q11 Tsa nīt-eyōtsimistāsopats annoxk?

A-a) ~~Kiskonātonnissa, sīxikimiw ayasc-ekak-orp-aoyopi~~ nitāp-enakortsīssiw napayēn, ~~kiskonā-tonnisse~~; b) tātsikē ksistsīkosse ayak-ītām-itāpi-aoyōpi c) ke ayak-ātt-enāsc-aoyisōpi ottakōsse.

q12 Kānāe-ōtōtām-omarkatoyāpekwaw ke kānāe-omarkatoyāpekwasc arsa omok-awamī-kipiyaw arsc-eyōtsimistāsosse ke ark-ista-aoyosse ēksīsakōw?

A. It anīstsīw: ki partsāpisinnōnists ark-ort-aokōrkkoyātsorsōsse

q13. Awātsimohikaw kata-ayasc-epartsāpi-siwats sa atsāpi-aoyisse motō-mark-ato-yeksistsīkōsse

A Anh! nitōrkānist-sa-atsāpi-aoyisse ayak-omārsci partsāpisiw: miksīsti-escowātom ot-atsimohikan.

q14 Awātsimohikaw, nitokska stoye, nam-ītoh-skasse ot-atsāpi-orsin, kata itāp-anistāpisīwats arsawātsimohikaw?

A Sah! nitāp-arsawātsimohikaw m'ark-ok-

+ aekāp-ayenāp-anississe ke m'ark-aekāp-atoāpĭ-aoyĭsse

915. Awātsimohikaw, arsa-omort-ayak-aekāp-enap anispi ke atoāpĭ-aoyipi?

A. Ayak ānistsiw[21] taka māt-orkot-esokāp-etapiwatōpa Kinnon ot-atsimohikan sa-enānātōki Kinnon ot-atoyēspommitān-b) ke Kinnon it-spommōkiw kāp-enāp-anisin ke kāp-atoāpĭ-orsin

916. Kata-ānistsiw[ats] ennik motō-mark atoyeksistsikoyik ark-it-ayenāp-anisōsse ke ark-it-atoāpĭ-aoyōsse?

A Sah! aēstorkimārse ke etotōtsisse, kennists kistsikosts, ayak-it-orkot-atoāpĭ-aoyiopi, neokiskam natosisc nūts-esārnow amork okākitsimān ark-it-atoāpi-aoyōsse kānāe-otō-mark-atoyeksistsikōsse.

917 Arsa-ayak-ort-espommowārpi natoyāpekwan?

A. Ot-eskārse-esinatātārsaw k'ottākkimnōrisc m'arss-ekamōtsipiyārsaw, kennikāye Jesus-Christ it-anistēitsihtākiw ark-epāetāpiātsārsaw natoyāpekwaxc.

Lesson XXI: Sin - Sartsapisim

91 Ammark kata-ort-sāpawawarkaw Kinnon ot-okākitsimānists ke awātsimohika-

(62) Okākitsimānists, kata-aoksistotoyēwats apistotokiw?

A. Anh! Ennikāye aoksistōtoyew Apistotokiw, kenne anistāp-anistsīsin anistorp partsāpisin.

q2. Tsanistāpiwats partsāpisin?

A. Kānāe-okāpiximistān, kānāe-okāp-etotoyetsihtan, kānāe-okāpi-pohorsin ke kānāe-okāp-anistsīsin it-sa-anistsītowarpi Apistotokiw, enne anistāpiw partsāpisin.

q3. Tsanitsōts partsāpisists?

A Natohāyaw: ip-ipokayōpi partsāpisin ke awātsī-partsāpisin

1) Original sin.

q4. Tsanistāpiwats ip-ipokayōpi partsāpisin?

A. K'ahārsinnōnisc mātōm-eitāpisc o partsāpisōwaw ke its-estāp-orkotsiyaw ots.estāp-orkoa-okōsōwāwesc, enne anistāpiw ip-ipokayōpi partsāpisin.

q5. Arsa-it-anists-enikatōrpi ip-ipokayōpi partsāpisin?

A. 2) Pitsī-etapiwasōpi it-orkōnē-enānātōrp k'ahārsinnōnisc mātōm-eitāpisc o partsāpisōwaw, b) ke its-estāp-etsītsiw eniōsin c) ke kānāe-okāpiw it-ayak-aokōrkkoyeōpi: ennihāye its-estāp-enikatōrp ip-ipokayōpi partsāpisin

+ 96. Ip-enisc ip-ipokayōpi partsāpisim ayak-ste-espōmoesca?
R. Sah! kemak-sa-etsītsisse ot-awātsi-partiā-pisōwaw, mat-ayak-orkot-spōmmōesca?
97. Isa-ayak-anist-ēssēnipats ip-ipokayōpi partsāpisim?
A. Natoap-~~aastōkisim~~ esuetsistakisim it-ēssēnim ip-ipokayōpi-partsāpisim: kemne anistāpiw its-estap-etsītsiw pitsiōrk-epokawāsisse pokaork-estām-atoāp-~~aastōrk~~ esuetsimaese.
98. Kata-etsītsipa kata-orp-epokāyiw k'akārsimmōnisc o partsāpisōwaw?
A. Anh! Natoye Mary nitsītāpi mātonōa-it-awōrtaw ats k'akārsimmōnisc mātōm-eitāpic o partsāpisōwaw ot-ayax-epokāyi-matāse Kinnon Orkoy
π. Retical Sins.
99. Isanistāpiyaw awātsi-partsāpisist?
A. Ksistōmmon kit-awātsi-partsāpisimmō-nists pitsiōrk-okākiōki, emne anistāpi-yaw awātsi-partsāpisist.
910. Kata-ayak-orkots-eiōtomōtspa asse-partsāpisōsse?
A. Sah! mish-sokāpiw asse-eniosse.
911. Natoy kata-orkāne-anist-okāpiwetsa partsāpisist?
A. Sah! etsītsiw omaxsi-partsāpisim ke tōē-

(64)

+partsāpisin.

1½ Mortal Sin q12. Tsanistāpiwats omarsci-partsāpisin?

A. Kānāe-omārk-okāpiw it-sa-anistsitowāpi Apistotokiw, enne anistāpiw omarsci-partsāpisin

q13. Tsanistsis it-omārsci-partsāpisōpats?

A. It-omarsci-partsāpisōpi a) sokāp-eksiniki amōya ayak-anistsōpi ots-iyikokāpisse b) ke its-iskortoyē-anistsōki

q14 Omarsci-partsāpisin tsa-it-anistotowāwex k'ottakkinnonix?

A Omarsci-partsāpisōki its-enitaw k'ottakkinnon: a) it-otomōwaw ot-atoyētāpiisin b) ke its-etap-okamōt tarkistowaw omārk-orpōkoetsiw

q15. Kata-orkots-enitāwats k'ottakkinnon?

A. Mōt-orkot-ōmōnists-enitāwats k'ottakkinnon; kemak-sa-ōmōnists-enitārki, ots-ētāpiisin ikot-āskiistsīpa

q16 Tsa-nīt-orkot-oksistotsīpa k'ottak. kinnōn ots-ētāpiisin?

A-a) Estokāyaw k'ottākkinnōn ots-ētāpiisists: onitāp-ētāpiisin ke ot-atoyētāpiisin; b) onitāp-ētāpiisin nīt-orkots-enortorpats ke c) ot-atoyētāpiisin its-enortorp omārsci partsāpisōki.

+q16 N'ork-ĭtt-esokāp-etsinikatōt.

A-a) K'ottăkkinnōn, sa etsĭtsĭki ot-omarsci-partsāpisin, Apistotkiw sotam-itsi-pist-āwpiw ke it-atoāp-ētāpiātsiw: Kennikāye it-aniōpi "ots-ētāpiwāsisse k'ottăkkinnōn", -its-ēnā-natom "Natoyētāpiīsin" (Sanctifying grace)

b) Ōmarsci-partsāpisiōki, Apistotkiw ayaxc-estapiātsiw k'ottăkkinnōn ke ayak-it-ātsĭstōm "Natoyētāpiīsin: K'ottakkinnon ot-atoyētapiīsin "its-ēnortōp" ke it-ayak-orkot-aniopi "Enitaw k'ottakkinnon".

q17 Stonnatāpiwats Ōmārsci-partsāpisiōki?

A Anh'iyik-stonnatāpiw omārsci-partsā-pisōki, ke mātsitsĭpa annōma ksarkom enne ark-anist-ork-epottsiw.

q18 Tsima ayak-etarōese ip-eniw-ot-omārsci-partsāpisowāwests?

A. Ip-eniw ot-omārsci-partsāpisowāwests ayak-sotam-etapōyaw Ōmark-orpako-etsiw m'ark it-eskarse-aokork koyēssaw

q19 Nitokska-omārsciparts āpisin kata-ayak-ort-orkots-etarāopats Ōmārkorpakoetsiw?

A Anh'ip-eniw kemaxc-am-ītokskam-omarsci-parts-āpisin ayak-sotam-etapōw Ōmarkorpakoetsiw

q20 Isa-ayak-anistsōpats ekkam-omarsci-

(66) epartsāpisiōki?

A Ekkam-omarsipartsāpisiōki, ark sotam-ort-orkōnimmorsosse ke ark sotam-ōnōtoyenāp-anisosse

q21 Ayax-eniw, etsītsikiw ot-omarsipartsāpisin, ayax-ekiw ats?

A. M'arx-iyik-orkōnimmōrsisse ke m'ark sotam-ayenāp anisisse, ekkam-orkots-enap-anisisse

2: Venial Sin-q22. Tsanistapiw ats toê-partsāpisin?

A Toê-partsāpisin anistāpiw: a) partse-omarsce-kitārkōwārki Apistotokiw

b) ke iskortoyē-enax-ekitārkōwārki

q23 Toê-partsāpisin kata-ayak-orts-enitaw ats k'ottakkinnon?

A. Sah! toê-partsāpisin māt-ayak-orts-enitāw ats k'ottākkinnōn: kak-ayak-ort-ākkānaw ke its-estāpe-sa-kotsāpiw ot-atoap-etāpiisin

q24 Ip-enix toê-partsāpisin, tsima ayak-etapoex?

A Ip-enix toê-partsāpisin ayax-ekipp-etapōyaw Kamotārp-orpakoetsiw, ke ayak-it-aetsīnitsiyaw opartsāpisowāwests ke ayak-it-spōmōyaw

+925 Tsa-anitsō-ōtōtām-omarxipartsāpisis (67)
A Ikitsikāyaw: 1) akkoyīsin 2) sikimāpisin, 3) paskatāpisin, 4) eksisātsiwāpitsin 5) sarp-astsētakipitsin 6) onōtskisin 7) ke stahāpisin
926 Arsa-omorts-enikatōpiyaw ōtōtām-omarxipartsāpisists?
A Its-enikatōpiyaw ōtōtām-omarxipartsāpisists taka amosts mātt-ayakorts-estāp-akka-epartsāpisopi
927 Tsa ayak-anistsimmāwex simīpitsix?
A Simīpitsix a) its-estāp-ortokorsīpitsiyaw b) ke it-sa-ātts-esām-epāetapiyaw c) ke okōsōwāwex ayak-ork-ātts-estāp-anistsiyaw
928 Tsa ayak-anist-ēssēnipāetaw kitawātsi-partsāpisimmōnists?
A Natoap-ēssēnamōrsin it-ēssēnipiyaw kit-awātsi-partsāpisimmonists.
929 Tsa ayak-anistsōpats ark-ort-sa-epartsāpisosse?
A Arx-eximistatōrse mātt-ayaxe-epāetāpiisin, b) ark ayikk-atsimohkāosse. c) arx-ayik-eskiskammorsōsse, d) ke ark-aekkāp-enāp-anissōsse ke ark-aekkāp-atoāpi-aoyōsse.

Part third: Means of Grace

Nit-ayak-orkots-enanatorpi Kinnon ot atoyespommitan

Lesson XXII: on Grace.

I Grace in general – q. Ki kāk-awāts-ēkā-kimānnon kata ayak-ort-orkots-esokāp-etapiwatōrpa Kinnon ot-okākitsimanists ke awātsimohika-okākitsimānists ark-sta-orts-epartsāpusōsse?

A Sah: Kinnon ot-atoyēspommitān ayak-ittām-ort-orkot-anistsiw

q 2. Ayak ste orkots-ekamōtsipiyōtspa sa enānatōrki Kinnon ot-atoyēspommitān?

A Sah! māt-ayak-orkots-ekamōtsipiyōtspa sa etsītsisse Kinnon ot-atoyēspommitān

q 3. Tsanistāp-anisinats Natoyēspommitān?

A Anistāp-anisin: Apistotokiw itsi-pik-spommōkiw ark-ort-orkots-ekamōt-sipiyārsaw k'ottākkinnōnix

q 4. Apistotokiw arsa-omort-orkōkipi ot-atoyēspommitān?

A-a) O kax-ekimmāpipitsin Apistotokiw it-orkōkiw ot-atoyēspommitan,

b) ke Jesus Christ omort-ōkōrkkoyēsse ke omorts-enisse.

95 Apistotokiw ikotsiwats kānāe-ētāpī ot-atoyē spommitān?

A Anh: Apistotokiw it-orkānē-orkōkiw ot-atoyē spommitān: ke etsītsiw kata-aestarpikītsimiw ke itsit-ātsiyaw ot-takkowāwew

96 Tsanitsō Natoyē spommitānists?

A Natokāyaw Natoyē-spommitānists: mesām-atoyēspommitān ke kipp-atoyē-spommitān.

. . n Sanctifying or habitual grace.

97 Tsanistāpiwats mesam-atoyespommitan?

A Anistāpiw mesām-atoyespommitān:

a) ist-ato-itsiw k'ottakkinnon

b) ke itsit-sōkkinnokiw Apistotokiw

c) ke kāt-ayak-it-orkot-spōmāpi

98 Tsa mātt-anistotpa mesām-atoyespommitan?

A Mātt-anistotpa Natoyētāpiisin ke kiottakkinnōn ot-atoap-ētāpiisin (State of grace) ke Nato-akominnmotsīsin

99 Tsixka nānānātōn Natoyētāpiisin?

A Kata-etāpiwatōniw omaskipuntsāpisin annin nānānātōniyaw Natoyētāpiisin

910 Natoyētāpiisin tsanistsi-its-īstsitsā-orkōtspa?

A Natoap-aotsotski, ennikāye itsit-īst-

sitsā-orkotspi Natoyētapiisin

q11 Natoyētāpiisin tsa ayak-anists-esām-etōt-eitsiw ats k'ottakkinnon?

A. Natoyētāpiisin ayak-eskārse-etōt-eitsiw k'ottakkinnon sa orkoye-enōa-omarsci-partsāpisciōki.

q12. Natoyētapiisin, ātsistorki, kata-ayak-orkots-itsk-ōtsip ats?

A. Ank! ayak-orkots-itsk-ōtsip kak-sox-enāp-anissiōki.

q13. Tsa-ayak-anist'orkots-esām-ena-natorpa Natoyētāpiisin?

A Ayak-ort-orkots-esām-enanatorp Natoyētāpiisin ik-atsimohikaōki ke ekākimāōki ark sta-epartsapisosse.

III. Actual Grace.

q14 Tsanistāp-anisinats: Kipp-atoyesnommitan?

A Anistāp-anisin: Spommitan Apistotakiw ekōkiw arx-ekipp-orts-okōmors-ōsse ark-ort-orkot-āetsisse sokāpiw ke ark sta-epartsāpisosse

q15. Apistotakiw tsa-ayak-anist-orkō-kiwats ot-atoyesnommitan?

A1/ Akākōmianistsiw Apistotakiw ot-atoyesnommitān, b) ke it-orkome-otsitskut-siw" Atsimohikan ke It-awātoāp istotōtsprists

Lesson XXIII: Prayer

q1 Tsanistāpiwats atsimohikan?

A Atsimohikan anistāpiw: ki'ximistannon ke k'oskitsipārpinnon ark-ort-ākowārse apistotokiw ke ark-ort-okāmanistarse

q2 Kata-anistsiwats ark-awatsimohikaosse?

A Ank-nitsiw: a) Jesus Christ eka-kitsimatom ark-awātsimohikāosse; b) ke iyik-ik-anistsiw natoyēspommitān: ennikāye it-anistsiw ark-awātsimohikāosse.

q3 Tsanistsīs ayax-its-ik-atsimohikaōpats?

A 1°) Kānaeksistsikosts a) kishkānē-pōkakiōki b) ke ayax-ōkaōki, c) etōtaōki iskānāpiw, d) makānatōsew awaestōrhōkisse e) ke ists-epark-ōrkkoyōki: amostkāye it-ayak-ik-atsimohikaopi

2°) ke natoyeksistsikōsts

q4 Tsa k'anistsīmmāwexa annix kata atsimohikaexe nēpowarsaw ke ayax-ōkarsaw?

A N'anistsīmmāyaw: iyik-ik-iskānāpisiyaw ark-sta-ekamōtsipiyārsaw

q5 Tsa ayak-anist-atsimohikaōpats?

A Awatsimohikaōki arx-ik-eskiskatsisse kitsipohorsinnon ke ark-atoyekakiosse

q6 Tska ist-orkānē-wikkowats ayak okam-

(73) anistorp atsimohikaōki?
A Kanae-ēkow ark-okamanistorse k'ottāk-kinnon arsa-ekamōtsipiyārse.
q7 Kata ayak-orkot-okamanistorpa annoma nipāetapiūsin (=The Goods of this life)?
A ānk: a) ayak-orkot-okamanistorp annoma nipāetapiūsin; - b) ke ark-otsitsk-okamanistorse ark-ehmōmāosse
q8 Arsa omorts-esox-ekkame-sa-awanistsipiyaw atsimohikanists?
A Jt-ekkami-sok-sa-awanistsiyaw:
a) sa-okamōt-itsihtatōki atsimohikan,
b) ke ekitarkikiyaw Kinnon ot-okākitsimānists, - c) ke sa-eskāx-excōwātōrkiki partsāpisinnōnists
q9 Iska ist-orkane-sokāpiw ats atsimohikanists?
A Jesus Christ ot-astamātsōkipi atsimohikan ist-orkane-sokāpiw
q10 Anistot amoya atsimohikan
A Kinnon, Sports kits-etāwpi (etc. at the end...)
q11 Apistotokiw arsa it-anists-enikātarpi "Kinnon"?
A Apistotokiw ikōsimokiw ke pokaw mānist-emmarpiyaw Oumnōwaw, kenne nātsitsihtākiw Apistotokiw ark-anist-emmarse (emmarsatarse): Kanmikaye

+it-anists-enikataw Kinnon

Q12 Arsa it-awaniopi "Sports kits-etawpi?

A It aniopi "Sports kits-etawpi: a) taka enni-
mâye-its-eniwâmisiw Aristotokiw, b) ke
ark-orts-ekâkimaosse ark-it-enowarse.

Q13 Arsa ikamanistârpi Apistotokiw anioki:
"Ark orkane-atoyitsisse kits-inikâsim?"

A Tkanae-okamaniopi kanaetapix
m'ark-eskinowârsaw Apistotokiw ke
m'ark-orkanê-akomûmmârsaw.

Q14 Arsa ekamanistorpi anioki? K'ark-
etapiwatôrse kanae-oskitsipârpists?"

A It-okamanistaw Kinnon a) m'ark or-
kâne-eximistâtsarsaw matapix ark eta-
piwatôrsaw ot-atsimohikan b) ke
enissaw, ark-espomipiyarsaw.

Q15 Arsa ekamanistorpi anioki: "K'anist.
ortokoy Sports, enne k'ark-anist-ortô-
korse annôma ksarkom?"

A It-okamaniopi: Natoyetapix ke
Natoâpisix m'anist-ortowârpiyaw
Apistotokw, ke annoma ksarkom ka-
naetâpix m'ark anist-ortowârsaw Kinnon

Q16 Arsa ekamanistorki anioki: Kokim-
nan ~~n'ark-ba-esse-etapatinnan~~ nit-papayin-im-ikinan annork
ksistsikoy ke kanaeksistsikosts?

(74) A. Itokamanistaw Kinnon kanae ātā-
māpists it ayak-ēssētāpiskitsip k'ostom-
innon ke k'ottakkinnon annork ksistsi-
koy ke kanae-ksistsikosts.
Q17 Arsa mātt okamanistārpi Kinnon anis-
tarki: "Nanist-essēnōkimmarpinnan nitsi-kim-
mātsistotōkinnanix, enne k'ark-anist-ēssē-
namokissinnan ni partsāpisinnanists"?
A. a) Ekamanistaw Apistotokiw m'ark-ēssē-
namokisse ki partsāpisinnonists
b) ke itsi-ksistowataw ark-ēssēnōk-
kimmarsaw mowarsaw kayimmatsistotokix
Q18. Kata ēssēnamoyaxsar: kata essenikim-
miwex) otsi-kimmatsistotokowaw, kata
ayax-eksistsitsiwex Apistotokiw ark-ēssē-
namoyissaw o partsāpisowāwests?
A. Sak' ke ostowāuaw ayak-ort-awātsi-
partsistotōrsiyaw enne ekkam-anist-
atsimohikarsaw.
Q19 Arsa ekamanistārpi Kinnon anioki: "Nok
ayōkomōkinnan n'ark-sta-ayepartsāpis-
sinnan?" A Ekamanistaw Kinnon m'ark-ort-
esnommōkisse m'ark-estāhiskomōkisse
mākāpatōsew ke ark-sta-anisteitowarse
Q20 Arsa ekamanistārpi Kinnon anioki:"
Nestāpiksistanōkinnan mākāpiw?

+ A Ekamanistaw Apistotokiw m'arx-estāpi-
ksistamōkisse kanae-okāpiw ke kanae-
partsāpisin.

921 Tsānistsis ayak-anistopa amoya atsimo-
hikan: "Kinnon Sports kits-etawpi.....?
A Anistiksistsikosts, nepoaōki ke ayax-
ōkaōki

922. Eksist-atsimohikamarki Apistotokiw,
taka ayak-ātts-enikātsimataw ata?
A Eksist-atsimohikāmarki Apistotokiw, ke
ayak-ātts-enikātsimataw Oksist, Natoye
Mary, m'ark atsimohikartomokisse.

923 Arsa its-enikatsimatapi Natoye Mary
m'ark atsimohikartomokisse?
A Its-enikatsimataw Natoye Mary ōt-orko-
yimmarse Apistotokiw, kennikaye ark. orts-
ekimmōkisse Kinnon annork it-take-
ētāpiop ke ayax-enioki.

924 ayak-ste-orkot-spommōkiwa Na-
toye Mary?
A Onk: enikātsimatarki, Natoye Mary
n'ork-ātt-awatsimohikartomōkiw ke
Apistotokiw mat-orkots-epā otsimiwa
oksista

(76)+ Lesson XXIV: The Sacraments - It-awātoapistotōtspists - Baptism.

Q1 Tsanistāpiyaw It-awātoapistotōtspists?

A It-awātoapistotōtspists anistāpiyaw: Kanae-atoāpists Jesus-Christ itsipōtsim ark-orts-etapiwatōrse ot-atoyesponnitam.

Q2 Tsanitsoots It-awātōapistotōtspists?

A Nam-orkitsikayaw it-awātoapistotōtspists: 1) Natoap-essestsistakisin-aotsakisin, 2) Natoap-iyistota-kimminnākisin, 3) Natoapi-orsin, 4) Natoap-ēssēnamorsin, 5) Nistsa-ato-orpoyēssannākusin, 6) Natoap-atoyapekwāniosin, 7) Natoap-orkemistsinnayisin

Q3 Tsistska ist-orkane-otsitskitsiyaw amosts ikitsikam it-awatoapistotōtspists?

A Natoap-essestsistakisin ke Natoap-ēssēnamorsin ist-orkane-otsitskitsiyaw

Q4 Cirsa omort-orkane-otsitskitsiyaw Natoap-essestsistakisin ke Natoap-essēnamorsin?

A It-orkane-otsitskitsiyaw taka amosts it-ēssēnamorsopi ki partsāpisinnonsi

Q5 Tsanistāpiwats Natoap-essestsistakisin?

A Anistāpiw Natoapistotākisin: a) it-ēssēnip ip-ipokayōpi partsāpisin b) ke it-okōsimōkus Apistotokiw, c) ke it-ayok-ort-orkot. spōmaopi

+ q6 Kata-iyik-orkowāpiwats Natoāp-aotsā-essetsista-kisin? — A Anh! iyik-orkowāpiw kata-atoāp-aotsaw essetsimaw māt-orkoyēkamotsīpiyāwats

q7 Tsanistsis ayak-atoap-aotsaex essetsimaex pokaxc?

A Pokaex, pitsiork-epōkawāsiss-aw, nīt-ayak-orkot-ekkam-it-ōtsipik natoy-apioyis, ark-it-atoāp-aotsarsaw arrivaw essetsimarsaw

q8 Taka ikot-atoāp-aotsakiwats essetsistakiwats?

A Natoyāpekwan; ke sa-etsitsīki Natoyapekwan, ōkkiāp-etāpi ikot-atoāp-aotsiw essetsimiw ayaxc-eniw

q9 Tsa it-anist-atoāp-aotsawats essetsimawats matapi?

A a) Onis ayak-it-awāsoyinomōwaw orkiw, b) ke ayak-awanistsiw: "Kit-atoāp-aotso essetsimg Ounninnnaw ke Orkoyimmaw ke Nats-ottak otsinikasim"

q10 Matapi tsanitsō ayak-atoāp-aotsaw essetsimawats? — Nam-ītokskaw

q11 Arsa omort-atoap-aotsoopi essetsimapi matapi nam-ītokskaw?

A Natoāp-aotsākisin essetsistakisin it-ēssēnip ip-ipokayōpi partsāpisin, ke its-esstsistōrki a-moya partsāpisin, māt-ātt orkots-etōteitsiwats k'ottākkinnōn: kennikāye it-orkot-atoāp-aotsotsipi essetsimotsipi nam-ītokskaw

q12 Tsa-ayak-anist-āpeitapiwats Natoāp-

(78) essetsimaw
+~~aotsaw~~ 2. A. Natoāp ~~aotsēw~~ essetsimaw: a) ayax-excowātom kanae-kisistāp-atsimohikanists;
b) ayax-ik-ōmeitōyew Jesus-Christ;
c) ke ayak-sopōk-etapiwātom Kinnon ot-okākit simānists ke awatsimohika-okākitsimānists

---

Lesson XXV: Confirmation

q1 Tsonistāpiwats Natoāp-īyīstotakisin ~~Natoāpekkārkiminnākisin~~?
A Anistāpiw Natoāpistotakisin: it-etsakoan-ik-epommōkiw Natoottak a) arsc-ikātorse kit-atsimohikannon-b) ke ark-ort-orsiskowārse Makāh-atōsew.

q2 Taka ikot-omātsiskartōmats Natoāp-īyīstotakisin?
A. Omarkatoyapekwax anniskaok omātsiskartōniyaw Natoāp-īyīstotakissin

q3 Omark-atoyapekwan tsa-n-it-anist-omātsiskartōmats Natoāp-īyīstotakisin?
A Omarkatoyapekwan a) it-orkitsikinnistsākiw mataāpi otokān b) onis it-aweyīstoyonomōyaw c) ke its-enax-itsespīniw

q4 Tsanitsōwa it-orkōtspists Natoāp-īyīstotākisin?
A Īt-orkōtspi Natoāp-īyīstotakisin nam-itokskaw.

q5. Tsiska annix ikōt-orkotāwex Natoāp-

or: Tsiska annix ayak-orkot-atoāp-īyīstotawāwex?

iyistotakisin.
~~Natoāpiorsinnākisin~~?

A Awatsimohikaex esokap-eksinimisc Kinnon ot-atsimohikan ke aka-eksist-essēnamowāyaw o partsāpisowawests, annisc ikot-orkotayaw ~~Natoap-iyistotakisin~~ Natoapiorsinnākisin?

Q6 Omarkatoyapekwan arsa-omorts-iniwam-ātoap-itsespiniākini?

A. Its-iniwamātoap-itsespiniōkiw 2) arsc-ik-~~ehisatorse~~ issātorse kit-atsimohikannon ark sta-ort-astōyisōsse b) ke ark sta-onoa-orkots-exowatorse.

Lesson XXVI: Holy Eucharist.

I) Real Presence – Q1 Iska ist-orkane-atoāpiwats amosts ikitsikam it-awatoap-istotōtspists?

A. Natoāpiorsin ist-orkane-atoapiw kanae-itawatoapistotōtspists.

Q2. Tsanistāpiwats Natoāpiorsin?

A Natoapiorsin anistāpiw Jesus-Christ ostom, otsahpan, ottak ke ot-omark-atoāpisin, kēnniōk ostōye Jesus Christ

Q3. Jesus-Christ nitap-itsin-āwpiwats Natoapiorsin?

A. Ank: Jesus-Christ nitāp-itsipist-āwpiw Natoapiorsin, ip-etāwpiw ostom ke ot-

(80) + omark-atoāpisin

94 Jesus-Christ tsanistsi-its-ystsītsā-orkōkiwat
Natoāpi orsin?

A Ennik kokoy Jesus-Christ it-ayax-enitārpi:
a) it-ōtākiw napayin ke mini-orki,
b) ke itsi-pikkāp ort-artsoe-amiwāsiw,
c) kenne it-atoapi-oyātsuwax ot-ōtōm-omark.
atoyapekwāmix ke it-atoāpi-simiātsiwex
b) ke it-orkōtsiwex ostowāwaw ke ayax-
estāp-arkoy-atoyāpekwax m'ark-ork-ātt-
awanistsissaw

95 Natoyapekwax tsanistsis it awānistsūwex
Jesus Christ m'arx-epik-artsoe-awāmiwā-
sisse napayin ke mini-orki?

A Kanax-atoāpi kitstakissaw, ennikaye Natoy-
apekwax it-awānistsiyaw Jesus Christ m'arx-
epik-ort-artsoe-awāmiwāsisse Napayin ke
mini-orki.

96 Taka o-pikkapisin omort-orkot-awanist-
spiyaw Natoyapekwax Jesus Christ m'ark-at-art-
soe-awāmiwāsisse napayin ke mini orki?

A Jesus Christ ostoye o-pikkapisin ke ot-
atoāpisin it-orkot-awanistsiyaw

97 Artsoe-awāmiwasisse Jesus Christ, napay-
in ke mini orki kata sake-awapayinātsiwat,
kata sake-ini-orkiwāsiwat?

+ A. Sah 2) sake-anistsinātsiyaw napayin (81)
ke miniorki ke nitoy sake-anist-epō-
koyaw, - b) ke payik-orkētsiyaw: mät-ätt-
apayināsiwats ke mät-ätts-ini-orkwāsiwats
q8. Jesus-Christ nitāp-ort-artsoe-amiwāsiwats
napayiketan?
A Ank! Jesus-Christ nitāp-ort-artsoe-amiwā-
siw napayiketan.
q9 Jesus-Christ mätts-itāp-ort-artss-ami-
wāsiwats miniorkiw?
A Ank! Jesus-Christ mätts-itāp-ort-artsoe-
amiwāsiw mini-orkiw.
q10 Jesus-Christ tsa-it-anist-orkot-ort-artsoe-
amwāsiwats napayin ke miniorkiw?
A Opikkapisin it-anistsiw Jesus Christ.
mätsitsipis m'ark-sta-orkot-ätsipi Kinnon
q11 Arsa kimort-ōmeitsipi Kinnon Jesus-
Christ ot-amisse Natoapiorsin?
A a) Ostoye Jesus Christ ot-okkāme-pohor-
sin, - b) ke its-estāp-arko-eksinimāt-
sōkiyaw Kanae-ōtōtom-omarkatoyapekwan
ke kānāe-omarkatoyapekwax ke Natoyap-
ekwax: ennikāye its-ayik-ōmeitsip
q12 Jesus-Christ ot-pot-artsoe-amiwāsisse nats-
apiorsin, kata-escowātōmats Spirits?
A Sah! māts-escowātōmats Jesus Christ nitoy

(82) + nitsit-ayākk-āwpiw Sports ke annōma
natoāpiorsin: o pīkkapisin it-anistsiw
q13 Kata-orkot-otsestapiitsīpats enne anistāpiw?
A Sah! māt-orkot-otsestapiitsīpats, ke ayaxe-
ekak-iyik-omeitsīp, taka nitsiw
π Holy Communion — q1 Jesus Christ arsa-
omorts-itsits-ipōtsipi Natoāpiorsin?
A Jesus-Christ itsits-ipōtsim natoapiorsin:
a) m'ark it-eskarse-orpok-āwpīmōkisse
b) m'ark-ort-aēsowārse k'ottākkinnōnix
c) ke ksistonnon m'ark-it-artsoe-espīkor-
satarse Ounni
q2 Natoāpi-oyōki, arsa ~~+kōtspa~~ aēsotspa?
A Natoāpi-oyōki, nitap-~~orkōtspi~~ aēsotspi Jesus-
Christ ostom, otsahpan, ottak ke ot
omark-atoāpisin
q3 Etsīkīpa okākitsimān arkatoāpi oyōsse?
A Ank! otsitsīw okākitsimān ark it atoāpi-
oyōsse: a) kanae-otō-markatoyeksistsikosse
b) ke ayaxe-ēnioki
q4 Kata-orkowāpiwats ark-aēkēkāp-ato-
api oyosse?
A Ank! nīt-ayak-orkot-aēkēkāp-atoāpi-
oyōpu, ennikaye ist-orkane-sokāpiw
q5 Arsa it-ayak-aēkēkāp-atoāpi-oyōpi?
A It-ayak-aēkēkāp-atoāpi-oyōpi ot-orkane-

+skoniatāpisse omort-ayak-spommokīpi (83)
apistotokiw ark-atoyēpāetāpiōsse
96. Tsixka annix ikot-atoāpi-oyiyāaw?
A. a) Sokāp-omeitakīx b) nitap-ekākimāex m'ark-arsāpeitapiissaw c) ke iyik-astākatomix natoāpiorsin: annix ayak-orkot-atoāpi-oyiyaw
97. Ayak-atoāpi-oyōki, tsa ayak-anistsōpats?
A Māk-atoāpi-oyōki: a) ayak-otōm-ayenāp-anistōpi, b) ke omorts-etatsikē-kōkoyi it-ayak-eyōtsimistāsopi: māt-ayax-oyōpats ke māt-ayak-esimiōpats, -d) ke ayak-it-esokāp-estotorsōpi.
98. Kata-epartsāpisiw, ayak-ste-estsin-ayenāp-anisiwats?
A Sah! māt-ayax-enāp-anisiwats.
99. Eksists-enap-anississe awatsimohikaw ke mātts-epartsāpissse, ayak-ste orkot-atoāpi-oyiwats?
A Sah! ayak-āttsistā-ayenāp-anistiw ke ennikāye ayak-ittām-orkot-atoāpioyiw
910. Kata etsitsīpa ayak-orkot-atoāpi-oyiw: kata-eyōtsimistāsiw?
A. Ank! etsitsiw: ik-ayōtokōrsix, kik-saaoyissaw, ayak-orkot-atoāpioyiyaw kemāksekā-esimissaw saham ke sixikimi ke akōpis

(8) Q11 Tsa-ayak-anistsōpats eksist-atoāpi oyōki
A. Eksist-atoāpi oyōki, ayak-epartsix-esām-atsimohikāopi: a) ark-it-atoyūmmarse Jesus-Christ, b) m'arsx-eximātsimārse, c) m'ark okamanistarse, d) ke m'arsx-eksistowatārse arsx-ikātorse ot-atsimohikan
Q12 Tsa ayak-anists-epartsāpisiwats ip-atoapioyiw ot-omarsci partsāpisists?
A Its-estāp-otsitsk-ix-epartsāpisiw ot-anistsipi
Q13 Mass - Q1 Natoyapekwax Tsanistsis it-awanistsiwex Jesus Christ m'ark-artso-amiwāsisse napayin ke miniorki?
A. Atoāpi-kittstakissaw
Q2 Tsanistāpiwats Natoāpi-kittstakisin?
A Natoapi-kittstakisin enne anistāpiw: Jesus-Christ it-ekittsitsiōrsiw a) itsipik-ort-artsoc-amiwasiw ~~itsipotorsiw~~ napayin ke mini-orkiw, atoāp-epoyēsse natoyapekwan, -
b) ke itspikāorsātsiw Ounni manist-it-spikāorspi ~~it~~-awerystārpi itsit spikkāorspi
Q3 Jesus-Christ arsa-omorts - ~~itspikorspi~~ it-awerystarpi?
A Jesus-Christ itspikāorsiw m'arsx-eponitatorse ki-partsāpisinnōnists ke m'ark-its-ēkamōtsipiyohisse

+94 Kanāe-atoāpikittstakisse natoyāpekwān
arsa mātt-ort-ekittsitsiōrspi Jesus Christ?
A Jesus-Christ mātts-ekittsitsiōrspiw m'ark-
ort-omānist-eskārse-ekimmōkisse Ounni:
natoāpi-kittstakisim 3/it-ōmānist-ōtsitsk-
atoyimmaw Apistotokiw, -b) it-esc mātsi-
maw, c) it-atsimihāsataw, -d) it-okama-
nistaw, -e) ke it-aiyak-ort-orkot-atoāpi-
oyiyaw Nitāp-arsawatsimohikaesc.
95 Kata-amūwats natoyāpekwan ato-
āpi-kittstakiw?
A Sah! Jesus-Christ, ostoye annārkaok atoāpi-kittsitsiōrsiw: natoyāpekwan kaxe-
nikattōkātsiw Jesus-Christ.
96 Tsa k'anistsitsīpa Natoāpikittstakisin?
A Enne n'anistsitsīp Natoāpikittstakisin:
iyik skonatāpiw ke iyik-stakanāpiw. Kata
etsitsiōpi, Apistotokiw ark-ste-ka-esām-
oksistōtsimōpi annōmaksarkom ots-ixe-
ka-akkaōrsaw Matapix opartsāpisōwawests
97 Etsitsīpa natoāp-okākitsimān ark-
orts-etapaōsse natoyāpioyis, atoāpi-
kittstokisse, natoyapekwan?
A Ank'etsitsiw Natoap-okākitsimān ark-
oto-orpok-atsimohikāmarse natoyapekwan
atoāpikittstakisse a) natoyeksistsikosts b) ke

(86) kānāe-atōāpiksistsikosts
q8 Tsa ayak-anistōpat atōāpikittstakisse natoyapekwan?
A Natoy ayak-anist-atsimikāsopi ennik it-oto-pistoksisano pāop Jesus Christ it-awayistārpi, ke ayak-it-escimistātorpi ot-ōkārkkoyēsin ke ots-ēnisin
q9 Tsa ayak-anist-atsimohikaopat, atōāpikittstakisse natoyapekwan?
A Kenne m'anist-atsimikāspi natoyapekwan, enne ayak-anist-orpoki-atsimikāsopi
q10 Tsa it-anist-awatsimikāsiwat natoyapekwan atōāpikittstakisse?
A Natoyapekwan: a) it awātoyimmiw Apistotokiw, b) it-escimātsimiw c) ke it-okamanistsiw m'ark-ēssēnamōkisse ki partsāpisinnōnists c) ke m'ark orkōkisse ot-atoyēspommitān
q11 Tsiaka it spommowāwesc Natoāpikittstakisin?
A-a) Kanae-itāp-arsawatsimohikaesc sake-etāpix -b) ke itsi-pist-aiapisc Kamotārp-orpakoētsiw, it-spommowāyaw Natōāpikittstakisin
q12 Tsiaka it-otsitsk-ik-spommowāwesc?

+A.2) amox ots-itspiom-atsimohikarto- (87)
mowāwesc Natoyapekwan, -b) ke amox
ot-orpok-atsimohikamaesc.

Lesson XXVII: Penance

1) Penance in general - q: Casanistāpiw ats
Natoap-ēssēnamōrsin
A. Natoap-essēnamōrsin anistapiw Nato-
apistotākisin its-itēssēnamorsōpi kit
awātsi-partsāpisinnōnists
q2. Csiscka ikot-essēnamoyewesc matapisc
o partsāpisowāwests?
A. Kānāe-ototom-omarkatoyapekwan ke
kanae-omarkatoyapekwasc ke Natoyap-
ekwasc, annixkask ikot-ēssēnamoyeyaw
matapisc o partsāpisowawests
q3. Caka ot-orkōkowaw m'ark-orkot-ēssēna-
mowārsaw matapisc o partsāpisowāwests?
A. Ot-orkōkowaw Jesus Christ otsit-anistarpi
mātom-omarkatoyapekwasc: "Kit-ēssēnamo-
wāwesc ke nistwa ni nork-ātt-essēnamowāyaw"
q3. Kata-iyik orkowāpiw ats Natoap-ēssēnamōrsin?
A. Ank-iyik-orkowāpiw: Ekrist-atoāp-essetsimasc
kennik ist-omarsc partsāpisowaw ke sa-ēssē-
namowarkiyaw mat-orkoy-ekamotsipiyawesc
II. Confession - q: Tsa ayak-anistsōpats ark-

(88) + it-ēssēnamorsōsse ki partsāpisinnōnists?
A Ark-it-ēssēnamorsosse ki partsāpisinnōnists ayak-okamot-ayenāp-anisōpi.
Q2 Tsa ayak-anist-okamōts-enāp-anissōpats?
A M'ark-okamots-enāp-anisōsse:
a) ayak-sopōk-etsinikōwaw natoyapekwan kit-orkanē-partsāpisinnōnists
b) ayak-ort-orkōnimmorsōpi
c) ayax-iyik-anistēitsihtaopi ark-sta-ātts-epartsāpisōsse
d) ke ayak-orts-enāk-ōkōrkkoyatsorsōpi
Q3 Tsa ayak-anistsōpats ayax-enāp-anisōki?
A Ayax-enap-anisioki: a) ayak-ōtōm-atsimohikamaw Apistotokiw m'ark-spommōkisse
b) ke ayak-iska-apāeskiskatsipi ki partsāpisinnōnists - c) ke ayax-ekākināpi ark-ort-orkōnimmorsōsse.
Q4 Ayak-orkanē-awanistorpa ki partsāpisinnōnists, ayenāp-anissōki?
A Anh! n'ork-orkot-esksinipists ayak-orkane-anistōrpiyaw ke manistsōrpiyaw
Q5 Ayak-ste-epartsāpisōpats ekkam-eksisatōrki ki partsāpisinnōnists?
A Anh: ayak-omarsci-partsāpisōpi: kāsatom o partsāpisists māt orkot-ēssēnamowawats
Q6 Amoya enāp-anisiw, etsitsiki otsit-epart-

+Sa-esksinīpi, kata okāpiwatō ots-enāpanisīn (89)
A. Sah! ke māttsistā-ayenāp-anississe
ayak-ottām-orp-aniw omik o partsāpisiw,
ekkam-esksinisse
q7 Oma īkap-enāpanisīw, tsa ayak-anistsiwatō?
A Ikap-ayenāp-anisīw: a) ayax-ik-ort-or-
kōnūmmōrsiw ot-sa-okamōts-enāp-anisists
b) ke ayak-āttsistā-ortoyē-ayenāp-
anisiw
q8 Natoyāpekwaxc kata-ayak-orkots estāp-
etōtōestowōwax ayenāpanisātārpowaw?
A Sah! mātom-anistāessiwatō ke māt-
orkot-onōwa-anistāessiwatō
q9 Etsītsīpa natoap-okākitsimān ark-
oto-ayenāp-anisōsse?
A Ank: etsītsīw natoāp-okākitsimān arx-
enāp-anisōsse kanax anistsi-stoyists,
kemaxc-ām-ītokskaw.
q10 Ayak-ste-ēkēkāp-enāp-anisōpatō?
A Ank! kata-ēkēkāp-oto-enāpanīsiw māt-
sokāp-etapiwatōmatō ot-atsimohikan
III. Contrition - q1 Kata-anistsiwatō ark-ort-
orkōnīmmorsōsse ki partsāpisinnōnistō?
A Ank! kanāe-ōtōtōm-aessiw kōnīmmōrsin:
kata-ort-orkōnūmmōrsiw o partsāpisists
mātorkot-ēssēnamowāwatō kemak-or-

(90)+ kanae-ayenap-anisatorse.
92. Kata-iyik-anisteitsihtaw m'arc-excowā-
torse o partsāpisists, kata orkŏnĭmmōrsiwats?
A. Sah! ke māt-ayak-ēssēnamowawats
o partsāpisists
93 Tsa-ayak-anists-itāp-ort-orkŏnĭmmōr-
sōpats ke partsāpisinnōnists?
A Ayak-atsimohikamaw Apistotokiw
ke ayak-okamanistaw m'ark orkonē-
takiātsōkisse ke ark-sokap-eksinisse
ots-ik-okāpisse partsāpisōki
94 Tsa nīt-okāpiwats partsāpisōki?
A. Partsāpisoki: a) ksistŏnnon it-ōksi-
stotōwaw Apistotokiw
b) ke miksist ātts-ittāk-eksistocaw Jesus Christ
c) ke its-itawestorkip Omarkorpakoētsiw
d) ke it ayak-ort-orsorkip Sports.
95. Amonga partsāpisiw, ist-ayax-enisse
ke ist-sa-orkots-enāp-anisisse, tsa-
ayak-anistsiwats?
A. a) Ayak-orts-ik-orkŏnĭmmōrsiw ot-
orkom-partsāpisists, -b) ke ayak okam-
anistsiw Apistotokiw m'ark-ēssēna-
monisse, -c) ke ayax-eksistsiwātsiw m'ark-
sokam-enāp-anisisse, pitsiork-orkots-
enowarse Natonyapekwan-

+9. Anistot it-orkŏnimmorsōpi (act of Contrition) (91)
A (at the end of the book: prayers ...)
IV Satisfaction — 9. Eksist-essēnamōtshi-ki partsāpisinnōnists, tka ayak anistsōpats?
A Eksist-essēnamotshi a) ayak-epartsia-esūm-atsimohikaopi m'arsc-eximatsi-marse Apistotokiw, — b) ke ot-anikīpi Na-toyapekwan ayak-anistsōpi m'arsc-itsk-eponitatōrse ki partsāpisinnōnists, — c) ke ayasc-isc-exinistatōrpi it-orkots-epart-sāpisōpists ark-orborkisse
9. Tsa ayak-anist-orkots-itsk-eponi-tatorpa ki partsāpisinnōnists?
A ayak-ort-ōkŏrkkoyatsorsōpi:
a) anistsōki ot anikīpi Natoyapekwan
b) ke ots-ennimāsoki — ennowāwaki
c) ke ik-atsimohikaōki, eyotsimistāsoki ke spommowārki kimmatāpisisc
V Indulgences — 9. Eksist-essēnamōwaw, its-enisse, kata ayak-okamōtspōmowat?
A Anh! eksist-essēnamōwaw, ekkame-sāpe-ponitatorse o partsāpisists, ayak sotam-okamōts-etsipim Kimmon okoa.
9. Ayak-stē-eponitatōrpa ki partsāpisin-nōnists, eksist-essēnamōtshi?
A Anh: ayasc-eponitatōrpiyaw, keāya anno-

+(92) ma ksarkom, keaya Kamotārp-orpakoetsiw
93 Kanāe-ōtōtōm-omarkatoyapekwan kata
ayak-orkot-ēssēnamōkiw-ats it-ayasc-epo-
nikatorpiki partsāpisinnonists?
A Anh! Kanāe-ototōm-omarkatoyapekwan
ayak-orkot-ēssēnamōkiw it-ayasc-epon-
katorpiki partsāpisinnōnists, ke ōtsikists
it-awānistsiw: ayak-orkot-esopok essēnim
kit-ayak-aokōrkkoyesinnon, tsarto
anāokorts, - ke enne anistāpiw anistorp
"Kakkōssēnamōrsin (Indulgence)
94 Tsa-ayak-anistsōp-ats m'ark-ort-ēssē-
namōkisse it-ayasc-eponikatorp ki
partsāpisinnōnists?
A Ayak-anistsōpi ot-ayak-anikipi
kanae-ototom-omarkatoyāpekwan.
95 Enioki, eksist-orkōtoki-se Kakkōssēna-
morsin, tsima ayak-etapāopats?
A Ayak-sotam-okamōt-spōmaopi

Lesson XXVIII: Extreme Unction

91 Tsanistāpiwats Nistrā-atoāp-orpoyēssan-
nākisin? A. Anistapiw Natoāpistotā-
kisin ikōkiw Jesus-Christ m'ark-ort-
espommowārsaw iyik-ortokōrsiw, os-
tomowāwests ke ottākkowāwex

+ Page 93 - 93 bis - Nistsa-atoap-orpoyē-
ssannākisin, tsa-n it-espommowawats
ayortokorsiw ottak?
A. Nistsa-atoap-orpoyēss-annākisin
it-esopok-essēnamowaw ortokōrsiw
ottak ekkame-sake-epistsik-etōt-
eitsiki o partsāpisin, ke its-ik-
etāpiyiskowaw m'ark-orts-estapis-
kowarse makāpatōsew.

+92 Taka ikot-orkōkiwaṯ nistsā-atoāp-(93)
orpoyēssannākisin?
A. Natoyapekwan ayak-orkot-orkōkiw
nistsā-atoap-orpoyēssannākisin.
93 Ayortokōrsiw tsa-nit-orkotāwaṯ nist-
sā-atoāp-orpoyēssannākisin?
A It-aweyist-orponomōwaw owāpispisk, or-
tōkists, orksisis, makōy, otsīts ke orkātsists
94 Nistsā-atoāp-orpoyēssannākisin, tsa ayak-
ort-espommorkatōṯa ayortokōrsiw ostom?
A Etsītsiw it-ayak-ort-orkots-ekamo-
tāwex; sa-orts-ekamotārsaw ke ayak-
orts-ekinn.enayaw.
95 Tsa ayak-anīstsiwaṯ ayortokōrsiw ayak-
atoap-orpoyēssannārki?
A Ayax-enāp-anisiw ekkam-orkōts-
enap-anisīssie.
96 Tsa-ayak-anistsiwaṯ ayortokōrsiw
atoap-orpoyēssannārki?
A Ayortokorsiw: a) ayak-okamanistsiw
Apistotokiw m'ark-esopok-ēssēnamo-yisse
ot-orkanē-partsāpisists, -b) ayak-arse-tā-
piwatom ots-istsōrkkoyesin, c) ke ayax-
ekāk-astakātsiw Kinnon.
97 Eskiskammiw nitāp-ayortokōrsiw
tsa-ayak-anistsiwaṯ?

(94) A Ayaxc-iuix-ēkarkimīnniw m'arxc-
enap-anisīsse ke ayak-oto-anistsiw
natoyapekwan
q8 Kata-ōm-okakix pokaexc kata-ayak-or-
kōtawex Nistsā-atoāp-orpoyēssānnākisin?
A Sah!

Lesson XXIX: Holy Order.

q1 Tsanistāpiwāts ~~Natoa~~N atoyāpekwāniōsin?
A Anistāpiw it-atoapistotowāyaw essēk ~~ōtowaxex~~ chosen
ninnaex m'ark-ort-atoyāpekwanāsissaw
q2 Taka-ikot-omātsiskartōmāts ~~natoāp-~~
N-atoyapekwāniōsin
A Kanae-ōtōtōm-omarkatoyapekwan ke kanae-
omark-atoyāpekwaxc, anniskaye ikot-omātsis-
kartōmiyaw ~~Natoa~~N-atoyāpekwāniōsin
q3 Arsa-omorts-itsitsi-pōtowapiyaw Natō-
yapekwaxc?
A Natoyāpekwaxc it-artso-etāwpiyaw Jesus Christ
a) m'ark-atoāpikittstakissaw
b) m'ark-esksinimātstorkatōrsaw mokamo-
tāp-awatsimohikan
c) m'ark-ēssēnamowarsaw matapisc o partsā-
pisowāwests, d) ke m'ark-omātsiskartōrsaw
it-awātoapistotōtspists
q4 Natoyāpekwan kata-ayak-orkots-esco-

+wātōm^{ats} ot-atoyāpekwānāsin?
A Tak! manist-ayax-esām-epāetapi-
ipi ayak-atoyapekwānāsiw
Q5 Ikemi-atoyapekwax kata-anistā-
pisiwax^{a} natoyapekwax?
A Tak! māts-ekāk-atoyāpekwanāesx^{a}
Q6 Tsa ayak-anistsinmawex^{a} Natoyapekwax?
A-a) ayak-eeniinmayaw Natoyapekwax
b) ayak-anisteitowāyaw c) ke ayak ēyinis-
totowāyaw ark-orts-epāetāpiipayaw
Q6 Natoyapekwan arsa it-aonniskātapi?
A Natoyapekwan nitoy nītotoyewex k'ot-
takkinnōnix kinnōnix manistotōkipiyaw
pokayoki, kennikaye its-enikataw "Kinnon"

Lesson xxx: Matrimony

Q1 Tsanistāpiw^{ats} Natoāp-orkemistsinnāyisin?
A Anistāpiw Natoāpistotākisin it-stom-
mowāyaw ninna ke akew: a) m'ark-ōmanists-
itām-āpeitapiissaw, b) ke m'ark ars-estawa-
tārsaw okōsowawex c) m'ark-orts-estāp-
arkoc-arsawatsinohikārāja
Q2 Tsa ayak-anistsiwex ninna ke akew m'ark-
ort-esokāp-etapiwatōpiyaw Natoāp-orkemi-
stsinnāyisin? — A. a) ark-otōm-ayenap anisissaw
b) ke m'arx-ik-okamanistarsaw Apistotokiw

(96) + m'ark-itsipōtomoyīssaw ot-atoyēsponmitān
c) ke m'ark-sta-epiisik-itsihkatōrsaw
93 Ikotaex: Natoap-orkemīstsinnāyisin sake-
etapiwatōrsaw ok-omarsci-partsāpisowāwests
kata-orkotāwesca natoyēsponmitān?
A. Sah! ke its-ik-omarsci-partsāpisiyaw
ot-ōksistotsīssaw natoāpiw
94 Tsistiska ekāhortomōwaw natoap-or-
kemīstsinnāex?
A Natoap-orkemīstsinnāex: a) m'ark-ako-
mīnmotsīssaw b) ke m'ark-spommotsīssaw
c) ke m'ark-ēpitsihtatsiwatōrsaw kōmāpiw
d) ke oksāsitōwex m'ark aestamātsarsaw
Kinnon ot-atsimohikan
95 Kata-orkots-exowātsīwesca natoap-
orkemistsinnaex
A. Sah! māt-orkot-omōwā-exowātsīwesca:
mātsitsitsīpa ammōna ksaikom nōma ark orkot ayakēts-epotsim
Apistotokiw otsi-potts-ipōtakisip.
Lesson XXXI. Four daily exercises
recommended to a Christian
96 Ēka ayok-anāstsīwāts awatsimohikaw
m'ark-ark-atoāp-ekumōts-epaetāpiisse
kanae-ksistsikosts?
A. Ot-orkane-apeitāpiisists m'ark-awa-
nistsisse kanae-ksistsikosts m'ark-ort-
ayarsētakiatsārse Apistotokiw.

+92 Ekiskānē-pōkakisse, tsa-ayak-anīstsiwats awatsimohikaw?
A M'ark-atoap-aexinnorsisse ke oskitsiparpi m'ark-orkotarse Apistotokiw.
93. Epowarse ke eksist-axe-istotorsisse, tsa-ayak-anīstsiwats?
A M'ark-opistōksis-anopisse ke m'ark-anistorse okiskānē-atsimohikan
94. Awatsimohikaw tsa ayak-anist-orkot-orkoetsimats ot-apōtakisin m'ark-ortarsētakiatsārse Apistotokiw?
A Apōtakisse ayaxe-exinistatsiw Apistotokiw ke māt-ayak-orkonē-awārkimāsiwats
95. Tsa ayak-anīstsiwats ayaxe-oyisse ke eksists-oyisse?
A M'ark-~~atoap~~ awayista-exinnorsisse ke m'arx-enak-atsimohikarse ayaxe-oyisse ke eksists-oyisse
96. Etsitsiki omort-orkonētakipi, tsa ayak-anīstsiwats awatsimohikaw?
~~A 3) M'ark-totum-ars-wotosse b) ke m'ark-ots-eponitatōrsa o partsapisists, m'ark astakatarse orkotarse Apistotokiw m'ark-ots-eponitatōrse o partsapisists, c) ke m'ark-awatsimohikarse~~
m'arx piskoptoye-ekinn-apkkārk/kouzatōrse m'ark Apistotokiw ke m'ark awatsimohikarse
97. Astatsiniki makap-atosew m'ark-

(98) q parti-āpisisse, tsa ayak-anistsiwats awātsi-
mohikaw?
A. Ayak-sotam-atsimohikamiw apistotokiw
m'arkista-anisteitowārse ~~apistotokiw~~ Ma-
kap-atosew.
q. Awatsimohikaw ekkam-q parti-āpisisse
tsa ayak-anistsiwats?
A. M'ark-sotam-ort-orkōnimmōrdisse
ke m'ark-on-otoayenāp-anisisse
q. Ayak-ākitsisse, tsa ayak-anistsiwats
awatsimohikaw?
A-a) m'ark-awatsimohikarse
b) ke m'ark-ort-orkōnimmōrdisse
o parti-āpisists
c) ke m'ark-~~atoayp~~ ayeyista-exinmōrdisse
ayaxe-ōkarse-

Laudetur Jesus Christus

✝

Maria Immaculata. Amen

Ayan

I Ayan eximistatorp manish epik enakoyipi natoyetapi mark eporsh amistaru N. Mary otayak epokayimatarre Kimmon Orkoy.

II Ayan eximistatorp N. Mary et Okrina-watarpi Onistoi N. Elizabeth, mark spommonn

III Ayan eximistatorp Kimmon Orkoy manish itsepistai Kimmatapi pokawarpi apokkina Oyis mark Kamstaipoyok

Daluemmn

I Ayan eximistatorp manish orkonetakipi Kimmon orkoy, ith aesaekemmaiseatem otsaspana

II Ayan eximistatorp nish ectomiat ectoipiswarpi Kimmon Orkoy

III Ayan eximistatorp Kimmon Orkoy nish ayak ectaimokiapi mokatapi

gloriem

I. Ayan eximistatorp manish attishi powarpi Kimmon orkoy

II. Ayan eximistatorp maniat-epomorpi Kimmon orkoy

III Ayan eximistatorp Nato Ottak manish eporsh epokkoy epommaw matem omarkatoyapekaw

The Lord's Prayer (Our Father ...)

Kinnon, Sports kits-etäwpi, n'ark-orkane-atoyitsisse kits-inikäsim, k'ark-etapiwatorse kanae-oskitsiparpists; k'anistortokoy Sports, enne k'ark-anist-ortokorse annoma ksarkom.

Kōkinnan n'~~ark-ott-essetapitpinnan~~ nit-papayp-isin-isinan annork ksistsikoy ke kanae ksistsikosts N'anist-~~essenamowarpinnan~~ essenakinnarpinnan nitsikinnātsistotōkinnānix, enne k'arkaniist-ēssēnamōkissinnan ni piartsāpisinnānists. N'ork-ayōkkomōkinnan n'ark-sta-ayepartsāpissinnān; mestāpiksistamōkinnan makapiw. Ikkamanistsiopi.

The Angel's Salutation (Hail Mary)

Kit-eximatsimo, Mary, k'oskitsiparpi it ortoitsiw Nato-akomimmotsisin, apistotokiw kit-orpok-āwtimōk, kanaeakex kit-orkane-otsitskimmōko, ke Jesus k'orkoy nätt-orkānē-otsitskimmaw Itayo, natoye Mary, Apistotokiw kit-oksistsimmok, awatsimohikartomokinan ni partsētapitpinnan, annōrk

(100) ke ayaxc-eninanniki Ik-kam anis-
tsiopi

The Apostles' Creed (Matōm-omarkatoy-
apekwaxc ot-omeitakisowaw)

Nitsīmeitōwaw Apistotakiw Ounnimaw,
ikot-orkane-apestōtakiw, itsi-pīk-apes-
totsim Spirits ke ksarkom..

Nitsīmeitowaw Jesus-Christ, Ounni-
maw o nīt-orkoy, kits-inneīminn-
non, otsistomatsōk Nato-Ottak ke
natoye Mary otsi-pīx-epokayimak;
it-ōksistotōwaw Pontius-Pilate
otsits-inneipi; aweyista itsi-ksis-
toxcaw, its-eniw, it-ākkitsaw, its-
itāp-ennisōw it-orkimaopi; omorts-
eyokiskarpi ksistsikoy mātsi-tsi-
powaw, it-spōmow, nitorts itsit-
apāwpimiw Apistotakiw Ounnimaw
ikot-orkānē-apestotakiw; ke ayak-
ātt-otow ke ayak okākitsimatsiwx
sakē-etāpisc ke enisc.

Nitsimeitowaw Nato-Ottak; nitsi-
meitsip Catholic awatsimohikan,
nits-imeitsip Natoapi-spommot-
sīsin ke Natoap-essēnamorsin.

Nitsīmeitākii ayak-ātt-orkane-

+ itsk-etapiwasōpi ke ayak-eskarse- (101)
etapiwpi. Ikkam-anistsiōpi
The Confession of sins (Confiteor..)
Nit-ayenap-anisataw Apistotakiw i-
kot-orkane-apestōtakiw, Natoye Ma-
ry Natoap-epik-akew, Natoye Michael
Omark-atoyētāpi, Natoye John the
Baptist, Natoye Peter ke Natoye Paul
ke kanae-atoapisisc (ke ksistoa nin-
na Natoyāpekwan ki mātt-ayenap-
anisato) ni-mort-aka-eparts-āpi-
sisse nitsitsihtan, nitsipohorsin
ke nit-anistsīsin: nistoa nit-awatsi-
partsāpisin (twice), nistoa nit aw-
āt-omarsci-partsapisin.
Ikennikaye ni morts-enikātsi-
matāyaw Natoye Mary natoap-
epik-akew, Natoye Michael Omark-
atoyētapi, Natoye John the Baptist,
Natoye Peter ke Natoye Paul ke ka-
nae-atoapisisc n'ark-atsimohi-
kartomoyissaw (ke ksistoa ninna
natoyapekwan n'ork-att-atsimo-
hikartomohit)-n'ark-orts-ekim-
miisse Kinnon Apistotakiw.
Ikkam-anistsiopi

(102) The Commandments of God -
Apistotokiw ot-okākitsimāniss.

I. Apistotokiw nītsitāpi kanae-otsitsk-atayimmis :* pin-eksiitāp-atoyētakit

II. Pin-okāp-enikatsis Apistotokiw :* pin-okap-enikatot kanae-atōāhiw.

III. Natoyeksistsikosts pin-apōtakit :* ekākimat k'ark-sokap-atoyeksistsikomisse

IV. Pinna ke kiksista kimmis-saw :* kit-ayak-orts-esam-epāstāpi

V. Pin-enikit matapi :* pini-kakstat k'arse-enikisse

VI. Pin-esaēcinōs norketsim otorkeman :* pin-epaskatāpisit

VII Pin-ekamoatat norketsim otsinanists :* pin-enāmatat kamosin

VIII. Pini-simimmis matapi :* pin-esayiskotos kit-orpox-etāpim

IX. Pin-awakomitsihkatsis norketsim ot-orkeman :* pini-kase-epaskātsit-sihtat.

X. Pin-eksisatsiwatsis kit-orpox-etāpim :* pinit-otoyetsihtatot otsinānists

+ The Commandments of the Church-
Awatsimohika-okakitsimanists.

I Natoyehsistsikosts ke kanae-ato-
api-ksistsikosts stapot natoyapiwyis*
k'ark-orpok-atsimohikāmarse na-
toyapekwan, atoāpi-kittstakisse.

II. Kanae-awenista-ksistsikosts pin-
aoyit eksisakow: mātt-ōkkiāpi-
ksistsikosts natoyapekwan kit ayak-
astamātsok eyotsinistāsit ke pin-
ātts-oyit-eksisakow.

III. ~~Ondaks~~ Kanae-stoyesse n'orxe-enāp-
anisit: * kemaxe-am-itokskaw.

IV. Enne anist-ennakosit kanae-
ksistsikosts k'ark-ort-okamot-ato-
api-oyisse: * kanae-otō-mark-atoye-
ksistsikosse.

V. Kitsināniste k'ark-ort-ēnistoto-
wase Natoyapekwan: * n'ark-orts-
epāetapiipi

VI Ninna ke akew n'ark-sta-orpo-
kisimotsisstaw ekkam-ik-oxoho-
wamotsisstaw: * ke ekkam-omork-
koyetsimātstorkisse Kanae-ōtōtam-
omarkatoyapekwan.

(104) An act of Faith: ark-omeitowarse Apistotokiw.

Hayo, ninna Apistotokiw, nits-ik-ōmeitsīp kit-onkane-pohorsits; nit-sopok-omēttiki manit-omeitakipiyaw ki nitāp-atoyapekwamine: māt-orkot-ne-anistsiw at kitsī-pohorsin Ikkam-anistsiop.

An Act of Hope: ark-astahatarse Apistotokiw.

Hayo, ninna Apistotokiw, kits-ik-astāhato. Ki kinnāpīpitsin ke Jesus Christ ot-ōkōrkkoyēsin, enne ki mort-astāhato k'ark-spommokisse n'ark-orkot-elkiskatsisse kit-okakitsimanists annoma kōarkom ke n'ark-otam-etsipisse k'okoa Spots. Ikkam-anistsiop.

An act of Charity: ark-akomimmarse Apistotokiw.

Hayo, ninna Apistotokiw, kits-ik-akomimmanāpisi: n'otkitsiparpi ki mort-esopok-akomimmo; n'anist-ekimmorapi enne n'anist-ekimmaw nut-orpox-etāpim, Kristoa ni mort-akomimmaw. Ik...

+ An act of Contrition: ark orkō-
nimmors-ōpik (ou: it-orkōnimmorsopi)
Hayo, ninna Apistotōkiw, nits-ik-ort-
orkonētoki ki mort-ōksitōtōrse ni-
partsāpisists: kits-ik-akonimmamāpisi,
enne ni-morts-it-orkōnimmōnsi. N-ork-
ssēnamōkit: nit-ayak-ort-eōhkink-
koyātsōrsi ke kit-atoyēspummitān
nit-ayak-ork-ekākima n'ark-sta-
ātts-e-partsāpisisse. Ikkam-ānistōiopi
" The "Glory be to the Father ..."
ark-orkane-ōksitsk-atoyimmarse Apis-
totōkiw Ounnimmaw ke orkoyimmaw
ke Natoottak: akortsk mānist-ōksitsk-
atoyimmarpi, enne ark-eskarse-ānist-
atoyimmarse annork ke issortsik ik...
The "Memorare" (Prayer to
the Blessed Virgin)
Hayo, Natoya Mary, kits-ayis-epik-
atoāpisi ke kits-iyis-ekimmāpitsi
N'ork-eksinit ōt-ka-omot-orkōmoot-
k'ark-ejpaātsummaw kits-ōmōt-
simakis: ke nistō-a enne ki n'ork-
ātt-anist-astākato, nuha Apistō-a
nits-ētapipiksi, kit-aōtsimanhoda.
Ni partsāpisists ni mort-orkōnim-

+ morsi, enne ki-morts-enikātsi-
mato k'ark-spommōkisse. - Hayo,
Natoye May Jesus-Christ kit-oksūt-
sinnmōk, pun-ehaotik nut-okam-
anisists: sotam-ayortokit, sotam-
anistsitōkit: Ikkam-amistsiopi:

Prayer to the Guardian Angel.

Hayo nit-atoyetapiim, kit-ecimatsimo-
kit-eskimo kit-ekarse-orpōhōmōkisse
taka Kinnon Apistotokiw kitsitorkāk
k'ark-eskiskammōkisse. Ki māts-
enōpa ke ksisto-a kit-ekarse-enōki:
n'ork-awanākomōkit, n'ork-spommō-
kit, n'ork-tsinnikinnistōpiyōkit
n'ark-sokāp-etapiwatōrse Kinnon ot-
atsimotikan n'mork-ayak-etapi-
wāspi ke k'ark-otam-it-orpōk-
āwpimorse Kinnon okoa Sports-Ik...

Grace before Meal

+ Hayo Kinnon Apistotokiw, n'orok-
inn-assammōkinnan ke n'orok-inn-
assātsit emoti oorsists, kit-arsā-
pisin kimorts-esōkipinnan. - Ik...

Grace after Meal.

+Hayo, Kinnon Apistotokiw, nits-ik-
ort-arsētakipinnan kits-esōkis-

+sinnan - N'ork-ätt-spommōssaw (102)
n'ottakkinnāmiw n'ark-sta-spartsā-
pissinnan ke n'arw-etotōrsinnan
k'okwa Sports - Ikkam-anistsiopi

Divine Praises

1) Ark-orkane-atoyimmarse Apistotokiw
2) Ark-orkane-atoyitsisse ot-atoāpi-
inikāsim.
3) Ark-orkane-atoyimmarse Jesus-
Christ, nitāp-amiw Apistotokiw ke
mätts-itāp-etapiwāsiw
4) Ark-orkane-atoyitsisse Jesus ots-
inikāsim
5) Ark-orkane-atoyitsisse Jesus
ot-atsimmap-oskitsipārpi.
6) Ark-orkane-atoyimmarse Jesus
itsi-pist-āwpiw Natoyapiorsin.
7) Ark-orkane-atoyimmarse Apis-
totokiw oksist, Natoye Mary
8) Ark-orkane-atoyimmarse Natoye
Mary ka-sa-orp-estsetsanāpisa-
tārse k'aharsinnāmiw matōm eitāpiw
o partsāpisōwaw
9) Ark-orkānē-atoyitsisse Mary
otsinikasim: mats-enoa-akewapi-

(108) + siwats ke itsi-pik-okōsiw
10) Ark-orkane-atoyimmarse Natoye-Joseph, Natoye Mary ot-atoap-oum.
11) Ot-atoyētapimix ke ot-Atoāpisimix ark-ort-rkane-atoyimmarse Apistotokis.

An act of Consecration to the Bl. Virgin. (1st Communion ...) – Hayo, Natoye Mary, kit-oksistsimmok Jesus-Christ, kit-opistoksisanopato ke kits-enikatsimato k'arx-inn-assammokisse - Annork ksistsikoy nits-istsitsā-atoapi-oyi, k'orkoa Jesus its-istitsā-etsipim n'oskitsiparpi. Ennikaye ki n'ork-ātt-oksistsimmo: kit orkōto n'oskitsiparpi ke kit-ayak-okamanisto k'ark-spommokisse.
Nits-ik-anistēitsihta annork n'arksta-ātts-epartsāpisisse nit-ayak-ekākima n'arx-itap-okakisse, n'ark-eskarse-arsētakiatsārse k'orkoy Jesus - Ke nimāts-ekotsāpispa: kennikaye, ksistoa Natoye Mary, nits-etapipisci. Hayo, naha kits-ik-astākato, n'ork eskiskammokit, n'ork-atsimohikartomokit. Mestāpipōtomokit kanae-okapiw: n'ork tsinnikinnistsipiyōkit n'ark-

+ eskarse-esāpatorse mokamot-or- (109)
sokoy ke n'ark-otām-orkots-etotorse
Sports k'ark it-ēnorse ke ark-it-eskar-
se-orpoki-akomūmmarse k'orkoy Jesus.
Ikkam-anistsiopi

An act of Consecration to the Sacred-
Heart of Jesus (Leo XIII, april 2/1899)

Hayo, Jesus, kits-isc-ekinnāpisi,
kit-orkane-ekamotsipiāyaw matapisc
kit-opistōksis-ānopātorpinnan an-
nōma natoyapioyis: n'orsc-inn-āssam-
mōkinnan. Kits-enanākipinnan ke
nits-ik-astarpinnan k'ark-eskarse-
enanākissinnan: ke k'ark-orts-isc-
enanakissinnan, annork ksistsikoy
kit-orkane-omātsiskōrsatōpinnan.
Akkaetāpiyaw ki mātom-eksinōkisc,
mātt-akaetapiyaw kits-estapākisc
ot-sa-anisteitsissaw kit-okakitsi-
manists. Annisc, n'ork-orkane-ekim-
missaw, Jesus: kits-isc-ekimmāpipitsi,
n'ork-orkane-eximistatsissaw m'arsc
etapipisissaw kit-atsimmap-os-
kitsiparpi. — Hayo, Kinnon, k'ark-
sotam-innerjimmaissaw sokap-at-
simohikaesc ki māt-onoa-estapakisc,

(110) + ke k'ark-ătts-inneyimmaïssaw annisc k'okōsisc ki ka-eskikiyaw : n'ork-orkōtsissaw m'ark-ōné-itsk-arkayïssaw Ounnowaw oko-a, kimmatāpisin ke onōtsisk m'ark-sta-orts-enissaw. K'ark-ătts-inneimmayissaw annisc it-atsestotowayïssaw ksistap-omeitākisisto ke annisc its-estapatomisc kit atsimohikan otsa-anistsitakissaw. N'ork-orkane-arkayātsissaw m'ark-att-omanist omeitakissaw ke m'ark-orkane-etapiwatorsaw kit-atsimohikan ke k'ark-it-orkane-anisteïtoïssaw. K'ark-ătts-inneimmayïssaw annisc Nitsitāpisc sake-eksistapatoyētākisc : n'orsc-ekimmissaw, kanae-orkōtsissaw m'ark-esaskitsïssaw skēnatsïsin ke m'arsc-etapiwatōrsaw kit-atsimohikan m'ark-ort-awanākomōrsissaw Hayo Kinnon, kanae-anisteïtsihtatsïssaw Itspēkinnïnnaesc m'ark-astoyissatorsaw kit-atsimohikan ke m'ark-spommorkatorsaw ke m'ark-orkane-oxokowatsissaw m'ark-orts-ennastsē-pāetapiosse kanaeks-arkom. Sotam-anistsit enne nitokskam m'ark-it-ōrtakōrse kanaeksarkom: " arsc-isc-esimatsisse Kinnon ot-

+ atsimmap-oskitsiparpi itsi-kamota- (111)
opi, ke ark-it-eskarse-atoyitsisse? Ik....

Prayers for Confession.

1: Before the examination of conscience.
Hayo, ninna Apistotokiw, nits-ik-itā-
meitaki n'arsc-enap-anisisse k'ark-
ort-essēnamokisse ni partsāpisists.
Nit ayasc-ekāhimā n'ork-okamōts-
enap-anisisse, - ke ni māts-ekotsāpis-
pa: n'ork-spommokit, n'ork awanā-
komokit n'ark-orkōnisse nit-orkane-
partsāpisists, n'ark-ort-orkōnimmor-
sisse, n'ark-sopoyāp-ayenap-anisatōrse
ke n'arsc-itāp-excowatōrse.
Hayo, Natoye Mary, hayo nit-atoyētā-
pim, n'ork-spommokik n'ark-sokap-
enap-anisisse
2ō) After the Examination of conscience.
prayer for Contrition:
Hayo, ninna Apistotokiw, ik-akaoyaw
ni partsāpisists ke ik-omarkoyaw: nits
~~ik-ort-mosts-ik~~-astoyissi, nits~~-ik ort-mosts-ik~~-orkō-
nimmōrsi. ~~Ni mi~~ Nit mi-orp-enitopi ni part-
sāpisists, n'ark-ste-eka-etāwpitopi
Omark-orpakoetsiw n'ark-it-eskarse-

(112) astsisonyésse. Nitsit-orp-enitopi ni partsāpisists, ni mat-ayak-onoa-etsi-pipa k'okoa Sports: enne ni mort-orkō-nimmōrsi. Ike kits-ik-akomimmana-pisi, kits-isc-ekimmoki, ke k'orkoa Jesus itorkits-eniw aweyista n'ark-okomotsi-piyisse: nits-ik-orts-ekikinetoki kit-sa-akomimmorse, nits-ik-ort-orkō-nimmōrsi kimort-oksistotōrse ni part-sāpisists. Hayo, ninna Apistotokiw, n'ork-ātts-ekimmōkit, n'ork-ātt-ēssē-namōkit, ke nit-ayasc-ekākima n'ark-sta-āttse-partsāpisisse.

Hayo Natoye Mary, hayo nit atoyetapim, awatsimohikartomokik n'asc-itap-orkonētakiātsisse Sinnon

3e Prayer after Confession.

Hayo, ninna Apistotokiw, nits-ik-orts-itāmeitaki kit-ēssēnamokisse ni part-sāpisists: ki mātts-okipa Omarkorpa-koetsip ke kimātts-ekawepiksistomō-ki k'okoa Sports: kits-ik-mort-orts-isc-escimat-simo, kits-ik-mort-orts-ik-akomimmo ke nit-ayasc-ekakima k'ark-sta-onoa-esa-wāt-akomimmorse. Hayo, Natoye Mary, hayo Natoyētapisc ke Natoāpisisc,

+ n'arsc-ik-spōmmōkik n'arsc-itāp- (113)
akomimmarse apistotokiw, n'ark-
sta-ātts-epartsāpisisse ke n'ark-otam-
ctōtorse Sports. Ikkam-anistsiopi.

Prayers for Communion.

1 Before Communion.

1° An act of faith. Hayo, ninna apis-
totokiw, iyik-atsimmapiw atamāk-
anistsīw: nit-ayak-atsāpi-oyi, - ke
ni mort-anistēitsikta k'ark-otōm-
atsimohikamorse n'ark-ort-esokāp-
atsapi-oyisse. - Nits-ik-omēitaki
kitsitsi-pist-āwpisse annōma nato-
āpiorsin: kit-ayasc-esōki k'ostom,
kits-ahpan, k'ottak ke kit-orkane-
etapiīsin. Ni kasc-enīp-enāsc-apayīke-
tan, ke māt ātt-apayīn ats kemak-sake-
anistsinātsisse: ksistoa Jesus kit mort arts o-
amiwāsi, ksistoa kitsīpohorsin ke
nitsotam-ōmēitsip. Esamōy kitsits-
etapiwāsi ke kits-itorkits-ēni awenjista
ke kitsit-spōmo, ke issoōrtsik kit-ayak-
att-oto k'ark-orkane-okākitsimātarsaw
matapisc. Ke annork ki mātt-sake-esi-
mi etāwpi annōma natoāpi-orsin ke ki
pitsi-ayak-etsipīp n'oskitsipārpi:

(114) + hayo Jesus, kits ik-ōmēito: n'ork-spommōkit n'ark-sopōk-omēitakisse

2? An act of humility and Contrition_

Hayo ninna Apistotokiw, nits-ik-astoyisi n'ark-atoapi-oyisse: nits isc-ekimmatā-pisi, ke ksistōna kits-ists-innei Sports ke ks-arkom! _ Ke etsitsiw ni partsāpi-sists ki mort-oksistotopists: enne ni-mort-astoyisi k'ark-aēstorkorse

Ke ki mātt-eksino kits isc-ekimmāpii-pitsisse: ni partsāpisists ki māt-ort-aō-kimmōkipa, kitsit-sake-ekimmoki ke kitsit-orkōki n'arsc-emāpanisisse ke kitsit-ēssēnamōki: n'orsc-itāp-orko-nētakiatsōkit, n'ork-sopōk-essēnit n'oskitsiparpi n'ark-ort-esokāp-ato-āpi oyisse. nit-ayak-ekākimā n'ark-sta-atts-epartsāpisisse

3? An act of Hope and desire _ Hayo, nin-na Apistotokiw, ki pitsi-ayak-etsipīp n'oskitsipārpi: ke nat-[illegible] kit ayak-orp-ato-kit-atoyēspommitān. Kennikāye nits-ik-itāmeitaki n'ark-atoāpi oyisse Kits-iyisc-ekimmapipitsi ke ki mort-ayasc-esoki k'ōstōm ke kits-ahpani k'ark-ort-espommōkisse. Hayo, ninna Apistotokiw, kits-ik-astākato, kits-ik-

+akomūmmo ke nit-ayak-ort-atoāpi- (115)
oyi k'ark-its estap-ik-akomūmmorse
Hayo, naha Natoya Mary, n'ork-tsinni-
kinnistsipiyokit ri'ark-okamot-aes-
torkowarse k'orkog Jesus. Hayo, nit ato-
yētāpūm n'ork-orpōkomōkit n'ark-e-
sokāp-atoāpi oyisse: Kinnon ostom, oti-
ahpan, ottak ke ot-atoāpisin m'ark-
its-estap-ik-skonatāpisse n'oskitsi-
pārpi ke ri'ark-otam-orkotspōmorse.

After Communion.

1: An act of faith and adoration.
Hayo, ninna Apistotokiw, nits-ik-omē-
taki kits-itsipisse n'oskitsipārpi kits-
esōki k'ostom, kits-ahpan, k'ottak ke kit-
omark-atoāpisin. Ki māts-enōrpa, ni
kax-enip enāx-apayiketān: ksistoa Je-
sus, kit(mast)arts o--amiwāsi amoya napayin
ke annork kits-ipist-āwpi n'oskitsi-
parpi: kits-ik-atoyimmo. Ksistoa Jesus
kit-orkane-apestotaip Sports ke ānnōma
ks-arkom ke esamoy kits-itsetapiwāsi k'aix-
ekamōtsipiyokissinnan ke esamōsse kit-
ayak-ātt-oto k'ark orkane okākitsinia-
tarsaw matapix: Hayo Jesus, k'anists-it-
atoyimmokoyi Sports, enne k'anist-a-
toyimmo.

(116) + 2° An act of thanksgiving and love.
Ke kits-isc-excimātsimo kits-itsipisse n'oskitsipārpi. Kits-isc-ekimmōki, kits-itsipōtoki annoma ksarkom, kits-itorkits-ēni awesista k'ark-okamōtsipiyōkisse, kits-itorkōki n'ark-stapiwatōrse kit atsimohikan ke annork Sports ki mort-otō k'ark-aoksisowākisse: ~~ki mort-isc~~ kits ik sort-excimatsimo. Hayo Natoye Mary, n'ork spommokit n'ark-okamōts excimātsimārse k'orkoy ke n'arsc-itāp-akomimmārse. Hayo Natoyētapisc ke Natōāpisis, n'ork orkomātarkōkik k'oskitsipārpowawets n'ark-otsestapiitsisse n'anists-ekimmiipi Apistotokiw ke n'arsc-epott-akomimmarse.
3° An act of Request. Ke annork, Jesus, kit-ayak-okamanists: n'ork-orkōkit k'arsc-itāp-akomimmōrse ke k'ark-staonoa-esowāt-akomimmōrse. Spommokit n'ark-ort-esokāp-stapiwatōrse kit-okākitsinānists, n'arsc-excowatōrse ni partsāpisists, n'ark-staonoa-esistsikātorse nit atsimohikan ke n'ark-otām-etōtorse k'okoa Sports. Enne kits-ik okamanists: hayo Jesus, n'ork-anistsitokit. Mātt or-

+kōkit n'ark-sta-ortokōrsisse ke n'arsc (117)
itām-ennastsē-pāetāpiisse _Ki mātt-
okamanisto k'arsc-ekimmārse ninna, ni
ksista, n'okosisc, ni mōrpapiisc ke nisco-
kowāwesc n'ark-orkane-ars-āpeitapiissin-
nan ke n'ark-otami spōmorsinnan.
Mātt-orkane spōmmōssaw awatsimohi-
kaesc m'arsc-ikātorsaw kitokākitsi-
mānists. Kimmissaw ayortokōrsisc, aok-
kōkkoyēmisc ke awārpitsisc: kanae-ekiy-
arpisciistotōssaw _ Ki kata-om-orneitōkisc
n'ork-omeitakiatsissaw ke kotsissaw
matsāpisisc m'arsc-excowatōsaw otokāp
etapiworsōwaw _ Soke-itsipist-āwpisc Ka-
motārp-orpako-etsiw mātt-orkane-ekim-
mūssaw, spomipiyūssaw. Hayo, Jesus, ki
ka-eksist-okamanisto: n'ork-anistsītōkit
4: An act of Offering _ Ke annork nit-a-
yak-ekākimā n'arsc-esām-esksinisse
nit-atoāpiorsin. Nitayak-eskiskātsip
nitsitsihtan, nitsīpohorsin ke nitsētā-
piisin n'ark-sta-epartsāpisisse, ke
kit-orkoto n'oskitsiyārpi k'ark-eskar-
se akomūmmārse. _ Hayo, Natoye Mary,
hayo nit atoyētapim, awatsimohikar-
tomokik n'arsc-itāp-akomūmmārse

(118) + Apistotokiw n'anist-ayax-esam-epaetapipi ke n'ark-otam-oto-eno-wārse oko a Sports. Ikkamanistsiopi

---

Morning Prayer.

Hayo, ninna Apistotokiw, kits-eyokis-kaetāpi Ounnimaw ke Orkoyimmaw ke Nato-ottak ke kits-am-itokskam Apistotokiw, kits-imeito kits-etāwpisse annoma: kit-orkone-etāwpi, kit-aenōki ke kit-ayortōki. Annork ni man epōwa, kits-ik-atoyimmo ke kit-opistōksisanopāto k'ark-awatsimohikamorse. Kits-ix-escimātsimo kitsit eskiskammōkisse annork kokōy ke kitsit orkōkisse n'ark-ātt-ars-apenakōmisse. Kennikāye kit sōtam-orkōto n'oskit-sipārpi, nitsitsihtan, nitsipohorsin, nit-āpeitapitsists ke kit ayak-okamanisto k'ark-spommōkisse n'ark-staepartsāpisisse annork ksistsikoy. Ni māts-ekotsāpispa: n'ork-sokap-eskiskammōkit, nit-orkane-ksistsikomūsin n'ork-orkane-okamotsitsihtatsōkit n'ark-orkane-etapiwatōrse kit-okākit sinānists ke n'ark-otam-etōtorse k'okoa Sports. — Hayo, Natoye Mary,

+ hayo, nit-atoyētapīm, awatsimoki- (119)
kartomōkik n'ark-it-arseksistsikō-
misse - Ikkam-anistsiopi

Evening Prayer.

1: Adoration - Hayo, ninna Apistokiw, Oun-
nimaw ke Orkoyimmaw ke natosttak, an-
nork ayaxe-okāiniki ki mātt-opistōksi-
sanopāto k'ark-atsimohikamorse. Kits-
etāwpi annōma ke kit-assiammōki: kits-
iyik-atoyīmmo, kits-īmāito, kit-astāka-
to ke kit akomimmo

2: Thanksgiving - Kitsitsipōtoki annoma
ksarkom, ke kits-etapiwāsi k'ark oka-
mōtsyipiyōkisse: kit-eskarse-ekimmōki
ke annork ksistsikow ki mātts-iyisc-e-
kimmōki: kits~~-ik-ort-ix~~ -escimātsimo.

3: Contrition - N'ork-ēssēnamōkit nit-
orkane-partsāpisisto: nits-ik-ort-orkō-
nimmōsi ke kit-atoyēspommitān nit-
ayak-orp-ekākimā n'ark-eta-āttse-
partsāpisisse

4: Request - Ke annork kits-enikātsi-
māto k'ark-ātt-eskiskammōkisse
annork kokōyik. Mistāpiksistamō-
kit kanae-okāpiw mestāpiskomōki
makāpatōsew n'ark-ort-ars-eko-

(20) kōmisse ke n'ark-ätt-ars-apena-
kōmisse

Hayo naha Natoye Mary hayo
nit-atonjetapim awatsimohikarto-
mokik annonk kokōnjik ke anax-
eniniki n'ork-ätt-spommōkik.
Ikkam-anistsiopi

Laudetur Jesus-Christus
et
Maria Immaculata-Amen.
June 30th 1920.